

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
**«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**(ТГПУ)**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б.1.03. ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

## **Оглавление**

1. Рабочая программа учебной дисциплины	3
2. Зачетные и экзаменационные материалы	20
3. Список основной, дополнительной литературы и интернет-ресурсов	82

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ**  
**УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**  
**(ТГПУ)**

Утверждаю

Декан факультета



/И.Е. Высотова

«\_\_» \_\_\_\_\_ 2011 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**Б.1.03. ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

## **1. Цели изучения дисциплины**

Предметом дисциплины «Иностранный язык» является изучение иноязычной культуры, фонетического материала, необходимого для коррекции и постановки правильного произношения и интонации, грамматического и лексического материала, необходимого для формирования коммуникативно-познавательной компетенции обучаемых в наиболее распространенных ситуациях официальной и неофициальной сфер общения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо).

**Целью** преподавания данной дисциплины является совершенствование лингвистической и коммуникативной компетенции бакалавров средствами немецкого языка на основе социально-бытовых тем и содействие развитию устной и письменной речи во всех видах речевой деятельности.

Данная цель раскрывается в единстве ее взаимосвязанных компонентов: воспитательного, развивающего, образовательного и практического.

Воспитательный компонент цели заключается в:

- формировании у бакалавров уважения и интереса к культуре и народу страны изучаемого языка;
- воспитании культуры общения;
- поддержании интереса к учению и формированию познавательной активности;
- воспитании потребности в практическом использовании немецкого языка в различных сферах деятельности.

Развивающий компонент цели предусматривает развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций, чувств и эмоций бакалавров, их готовности к коммуникации и, в целом, в гуманитарном и гуманистическом развитии личности обучаемых.

Образовательный компонент цели выражается в расширении эрудиции бакалавров, их лингвистического, филологического и общего кругозора.

Указанные воспитательный, развивающий и образовательный компоненты цели достигаются в процессе и на основе практического владения бакалаврами немецким языком.

Практический компонент заключается в формировании умений и развитии навыков устной и письменной речи на немецком языке, обеспечивающих основные познавательно-коммуникативные потребности студентов и возможность приобщения их к культурным ценностям народов-носителей немецкого языка.

Содержание обучения рассматривается как некая модель естественного общения, участники которого обладают определенными иноязычными умениями и навыками, а также способностью соотносить языковые средства с нормами речевого поведения, которых придерживаются носители языка.

**Задачи** изучения дисциплины:

- совершенствование слухопроизносительных и ритмико-интонационных навыков;

- формирование речевых экспрессивно-лексических и грамматических навыков на коммуникативно-достаточном уровне;
- совершенствование фонетических навыков;
- совершенствование умений и навыков говорения на социально-бытовые темы без подготовки;
- формирование навыков и развитие умений письма;
- формирование навыков и развитие умений в диалогической и монологической формах общения;
- формирование и развитие умений в беспереводном чтении и аудировании;
- обучение чтению текста про себя, понимание основного содержания текста средней трудности без использования словаря;
- обучение письменной речи (написание диктантов, изложений, сочинений);
- дальнейшее формирование и развитие умений и навыков формально-смыслового анализа текста;
- совершенствование умений и навыков краткого изложения текста;
- совершенствование навыков по грамматике;
- обучение исправлению ошибок в устном и письменном сообщениях;
- обучение реферированию общеполитических статей и неадаптированных текстов средней трудности.

## **2. Место учебной дисциплины в структуре основной образовательной программы**

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части блока дисциплин «Гуманитарного, социального и экономического цикла» по направлению подготовки «Сервис» профиля «Индустрия моды и красоты» с квалификацией (степенью) «бакалавр». С точки зрения содержания дисциплина «Иностранный язык» соотносится с знаниями, получаемыми в результате изучения базовой части профессионального цикла ООП бакалавриата.

Данная программа предназначена для обучения студентов 1 и 2 курса, проходящих подготовку по данному направлению подготовки. Данный курс иностранного языка является одним из звеньев системы школа – вуз – послевузовское обучение, и как таковой продолжает курс иностранного языка. Соответственно, стартовый уровень студента должен быть не ниже В1, при минимальном объеме языкового материала – 2000 - 2500 самых частотных лексических единиц и основных грамматических явлений в активном владении.

## **3. Требования к уровню освоения содержания дисциплины**

Бакалавр, изучивший дисциплину, должен

**знать:**

- системы языка и правил ее функционирования в процессе иноязычной коммуникации;

- основные особенности социально-культурного развития страны, особенности изучаемого языка в ходе истории и на современном этапе, особенности основных правил речевого этикета в немецком языке;
- методические приемы обучения иностранному языку;

**уметь:**

- воспринимать и порождать иноязычную речь в соответствии с условиями речевой коммуникации;
- осуществлять свое речевое поведение, опираясь на полученные лингвострановедческие знания, переводить тексты общего содержания любой категории сложности, вести беседы;
- осуществлять педагогическое общение (управление интеллектуальной деятельностью обучаемых, стимулирование речевой деятельности, организация речевой деятельности и ее контроль);

**владеть навыком:**

- устной и письменной речи на иностранном языке в рамках лексической тематики программы;
- аудирования, как при непосредственном общении, так и при прослушивании записей речи носителей языка;
- фонетически и интонационно правильного оформления своей речи (в соответствии с условиями речевой коммуникации, прежде всего, с учетом адресата и характера взаимодействия партнеров);
- речевого высказывания в разных формах монологической и диалогической речи: повествование, описание, рассуждение, анализ художественного, научного, научно-популярного, газетно-публицистического и официально делового текстов.

**4. Общая трудоемкость дисциплины 9 зачетных единиц.**

**Виды учебной работы.**

Вид учебной работы	Трудоемкость	Распределение по семестрам		
	Всего 324	1	2	3
Аудиторные занятия	146	38	32	76
Лекции				
Практические занятия	146	38	32	76
Семинары				
Лабораторные работы				
Другие виды аудиторных работ				
Другие виды работ				
Самостоятельная работа	151			
Курсовой проект (работа)				
Реферат				

Расчётно-графические работы				
Формы текущего контроля				
Формы промежуточной аттестации в соответствии с учебным планом		зачет	зачет	экзамен

## 5. Содержание учебной дисциплины

### 5.1. Разделы дисциплины и виды занятий

№п/п	Наименование раздела дисциплины (темы)	Виды учебной работы (час)			
		лекции	практические (семинары)	лабораторные работы	самостоятельные
1.	Биография человека	-	10	-	18
2.	Семья	-	14	-	16
3.	Внешность и черты характера	-	14	-	16
4.	Учёба в вузе	-	14	-	16
5.	Германия	-	10	-	18
6.	Города Германии	-	8	-	21
7.	Россия	-	14	-	16
8.	Города России	-	8	-	20
9.	Томская область	-	54	-	10

### 5.2. Содержание разделов дисциплины

#### 5.2.1. Лексика

**Раздел 1. Биография:** формы написания биографии, представление/знакомство, визитная карточка.

**Раздел 2. Семья:** близкие и дальние родственники, генеалогическое древо, современный брак, отношения между членами семьи, воспитание детей, проблема детской преступности и беспризорности, демографическая ситуация в Германии и России, проблемы современной семьи.

**Раздел 3. Внешность и черты характера человека:** черты лица, рост, комплекция, причёска, имидж человека; чувства человека, черты характера, темперамент, эмоциональные состояния; поведение, манера держаться; физиогномика; особенности немецкого и русского национального характеров; человек в обществе, в семье, в рабочем коллективе; речевой этикет.

**Раздел 4. Учёба в вузе:** вступительные экзамены, студенческая жизнь, процесс учебы, сессия; распорядок дня, планирование времени в будни и выходные, современный темп жизни, проблема нехватки времени, высшие

учебные заведения России (г. Томска): их история, традиции; проблемы и перспективы, высшие учебные заведения Германии: их история, традиции, проблемы и перспективы; распорядок дня студента: подъем, утренние процедуры, завтрак, учеба, библиотека, подготовка домашнего задания, сон.

**Раздел 5. Германия:** географическое, экономическое, политическое положение Германии.

**Раздел 6. Города Германии:** Берлин, Дрезден, Веймар, Лейпциг и др.

**Раздел 7. Россия:** географическое, экономическое, политическое положение России.

**Раздел 8. Города России:** Москва, Санкт-Петербург, Новосибирск и др.

**Раздел 9. Томская область:** географическое и экономическое положение, легенды, герб, города, достопримечательности, известные и неизвестные имена в истории Томска.

### 5.2.2. Грамматика

**Артикль:** определенный, неопределенный; употребление определенного, неопределенного артикля, опущение артикля; склонение артикля.

**Существительное:** словообразование и род имен существительных, роль существительного в предложении, образование сложных существительных, склонение имен существительных, образование множественного числа и склонение существительных во множественном числе, субстантивация.

**Глагол:** словообразование глаголов, глагольные приставки, суффиксы, сложные глаголы, виды глаголов: полнозначные, вспомогательные, переходные, непереходные, возвратные, личные, безличные, слабые, сильные, неправильные.

**Глагол:** спряжение глаголов в Präsens, повелительное наклонение, управление глаголов (предложное, беспредложное).

**Числительные:** количественные, порядковые и дробные.

**Предлоги:** с Dativ, Akkusativ, Genitiv, Dativ-Akkusativ, Genitiv-Dativ.

**Местоименные наречия.**

**Глагол:** спряжение глаголов в Präteritum, ряды аблаута.

**Местоимения:** личные, притяжательные, указательные, вопросительные, относительные, возвратное, неопределенно-личное, безличное, неопределенные и отрицательные.

**Синтаксис:** порядок слов, главные и второстепенные члены предложения, приложение, причастие I и II, распространенное определение.

**Глагол:** спряжение глаголов в Futurum, Perfekt, Plusquamperfekt, страдательный залог, пассив, конструкция sein + Partizip II.

**Прилагательное:** склонение и степени сравнения прилагательных и наречий.

**Глагол:** сослагательное наклонение.

**Глагол:** именные (неличные) формы глагола, неопределенная форма, инфинитивные обороты, причастия.

**Синтаксис:** виды простых и сложных предложений, порядок слов в



предложении.

**Синтаксис:** сложносочиненные и сложноподчиненные предложения, союзы и союзные слова, порядок слов в придаточном и главном предложении, согласование времен.

### **5.2.3. Фонетика**

Предмет фонетики; артикуляционная база и ее специфика; фонетическая транскрипция; звуки речи, классификация немецких гласных и их характерные артикуляционные особенности, качество и количество немецких гласных; система фонем согласных, классификация и характерные особенности немецких согласных; словесное и фразовое ударение; интонация, акцентуация и ритм простого распространенного повествовательного предложения с прямым порядком слов, вопросительного предложения без и с вопросительным словом; интонация в словах иноязычного происхождения; основные особенности полного стиля произношения, характерные для сферы профессиональной коммуникации.

## **5.3. Лабораторный практикум**

Не предусмотрен.

## **6. Учебно-методическое обеспечение дисциплины**

### **6.1. Основная литература по дисциплине**

1. Уткина, Г. И. Немецкий язык : практикум по темам устной речи : учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова ; Федеральное агентство по образованию, ГОУ ВПО ТГПУ. - Томск : издательство ТГПУ,2009.-175 с.
2. Уткина, Г. И.. Немецкий язык : практикум по темам устной речи : учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина ; Федеральное агентство по образованию, ГОУ ВПО ТГПУ.-Томск:Издательство ТГПУ,2009.-163 с.
3. Немецкий язык : практическая грамматика. Повторительный курс : учебно-методическое пособие для вузов / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова, Н. В. Полякова, И. Л. Одинцова; МОиН РФ, ГОУ ВПО ТГПУ.-Томск : Издательство ТГПУ,2010.-179 с.
4. Уткина, Г. И. Немецкий язык : грамматика : учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова, Н. В. Полякова ; Федеральное агентство по образованию ; ГОУ ВПО ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ, 2007. – 115 с.
5. Уткина, Г. И. Земля Томская = Томская область... : учебное пособие / Г. И. Уткина, К. Ю. Максютин ; Федеральное агентство по образованию ; ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ. Ч. 1 : Томская область : география, история, легенды. – 2006. – 58 с.
6. Уткина, Г. И. Земля Томская = Экскурсии по Томску : учебное пособие / Г. И. Уткина, К. Ю. Максютин ; Федеральное агентство по образованию ; ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ. Ч. 2 : Экскурсии по Томску. – 2006. – 58 с.
7. Уткина, Г. И. Земля Томская = Известные и неизвестные имена в истории

Томска : учебное пособие / Г. И. Уткина, К. Ю. Максютин ; Федеральное агентство по образованию ; ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ. Ч. 3 : Известные и неизвестные имена в истории Томска. – 2006. – 59 с.

## **6.2. Дополнительная литература**

1. Бориско, Н. Ф. Бизнес - курс немецкого языка : словарь-справочник / Н. Ф. Бориско. – 5-е изд., стереотип. – Киев : Логос, 2001. – 350 с.
2. ЕГЭ по немецкому языку : учебно-тренировочные материалы для подготовки к единому государственному экзамену : учебное пособие / [сост. : Л. В. Круглова [и др.] ; Федеральное агентство по образованию ; ГОУ ВПО ТГПУ. – Томск: Изд-во ТГПУ, 2006. – 195 с.
3. Иностраный язык. Грамматика : в помощь изучающим немецкий язык : [справочное пособие] / [авт.-сост. : Л. В. Круглова, Н. В. Полякова, Г. И. Уткина] ; ТГПУ. – 2-е изд., доп. – Томск : Изд-во ТГПУ, 2005. – 47 с.
4. Практическая грамматика немецкого языка (Повторительный курс) : учебное пособие / Г.И. Уткина [и др.]. Томск, 2001. – 193 с.
5. Уткина, Г. И. Земля Томская : книга для учителя / Г. И. Уткина, К. Ю. Максютин ; Федеральное агентство по образованию, ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ, 2006. – 39 с.

## **6.3. Средства обеспечения освоения дисциплины**

- <http://www.schubert-verlag.de/> - тестовые упражнения
- <http://www.daf-links.de/linksammlung/uebungen.html> - онлайн-упражнения по грамматике, лексике
- <http://www.wikipedia.de/> - энциклопедия

## **6.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

- компоненты учебно-методического комплекса (учебник), как основное средство обучения;
- вспомогательные средства (книги для индивидуального чтения, газеты и журналы на немецком языке);
- технические вспомогательные средства (видеофильмы, аудиозаписи).

Для обеспечения данной дисциплины необходимы:

- комплект аудиокассет с вводно-фонетическим курсом;
- комплект аудиокассет с записями по лексическим темам;
- комплект видеокассет с записями художественных и учебных видеофильмов;
- комплект DVD-дисков, CD-дисков;
- аудио-, видеоаппаратура, DVD-проигрыватель;
- наглядные пособия, раздаточный дидактический материал, пакет контрольно-измерительных материалов (КИМов), папка «Методическое руководство самостоятельной работой студентов».
- Компьютерный класс Информационно-ресурсного центра.

№п/п	Наименование раздела (темы) учебной дисциплины (модуля)	Наименование материалов обучения, пакетов программного обеспечения	Наименование технических и аудиовизуальных средств, используемых с целью демонстрации материалов
1.	Германия. Города Германии.	<a href="http://www.berlin.de">www.berlin.de</a> <a href="http://www.hamburg.de">www.hamburg.de</a> <a href="http://www.muenchen.de">www.muenchen.de</a> и другие	Компьютерный класс с выходом в интернет
2.	Моя профессия	Фильм «Виктор Фогель: король рекламы»	DVD-проигрыватель

## 7. Методические рекомендации и указания по организации изучения дисциплины

### 7.1. Методические рекомендации преподавателю

Предметом дисциплины «Иностранный язык» является изучение иноязычной культуры, фонетического материала, необходимого для коррекции и постановки правильного произношения и интонации, грамматического и лексического материала, необходимого для формирования коммуникативно-познавательной компетенции обучаемых в наиболее распространенных ситуациях официальной и неофициальной сфер общения во всех видах речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо).

Совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков бакалавров первого курса является очень важной составляющей работой преподавателя немецкого языка, т. к. эти навыки у большинства выпускников общеобразовательной школы практически не развиты, поэтому фонетические упражнения должны иметь место на каждом занятии по немецкому языку.

Преподавателю вуза необходимо в своей работе для совершенствования фонематических навыков использовать пословицы, поговорки, стихи, песни, лексический материал темы или текста, составляя из него фонетические упражнения на долготу и краткость гласных, словесное ударение, интонационный рисунок немецких предложений.

Дальнейшее совершенствование грамматических навыков целесообразно проводить в три этапа: ознакомление и первичное закрепление, тренировка, применение.

Первые два этапа рекомендуется осуществлять с помощью учебно-методического пособия: Уткина, Г. И. Немецкий язык : грамматика : учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова, Н. В. Полякова ; Федеральное агентство по образованию ; ГОУ ВПО ТГПУ. – Томск : Изд-во

Третий этап находит свое отражение в грамматических, лексических и текстовых упражнениях учебников или методических разработок.

## **7.2. Методические рекомендации для студентов**

Знание иностранного языка помогает специалисту любой отрасли народного хозяйства не только стать более успешным в своей области, но и углубляет знания родного языка, расширяет общий кругозор, знакомит с социумом страны изучаемого языка, повышает культурный уровень.

Работа над иностранным языком требует определенных усилий. Предлагаемые методические рекомендации будут полезны не только в работе над немецким языком, но и сделают процесс работы результативным.

Каждый человек, изучающий иностранный язык, должен помнить, что прежде чем приступить к работе над темой программы, текстом учебника, написанием сочинения и т. д., необходимо хорошо овладеть лексикой.

Овладение лексикой предполагает формирование лексического навыка, а формирование лексического навыка, в свою очередь, предполагает овладение произнесением, написанием нового слова, правилами его соотнесения с другими лексическими единицами (ЛЕ) языка.

Владеть словом означает не только знать его перевод с немецкого на русский, но и уметь его правильно читать, делать буквенный анализ, правильно писать с точки зрения каллиграфии и орфографии, спрягать или склонять, употреблять в устной и письменной речи.

При работе над лексикой немецкого языка рекомендуется:

- очень хорошо отработать произношение ЛЕ (правильно поставить словесное ударение, сделать приступ или придыхание, акцентировать долготу и гласность звуков);
- прочесть список ЛЕ по теме, к тексту и выделить из них уже знакомые слова;
- написать знакомые ЛЕ на немецком языке с опорой на русский;
- проверить правильность их написания с опорой на немецкий язык;
- выписать из списка новые ЛЕ с одинаковым корнем, провести анализ их образования и, соответственно, проанализировать перевод на русский язык (machen, zumachen, aufmachen);
- выписать из списка ЛЕ с суффиксами;
- выписать из списка ЛЕ с приставками;
- выписать имена существительные, образованные от глаголов или других частей речи;
- подобрать к новым ЛЕ синонимы;

- выписать глаголы с управлением в Dativ, Akkusativ;
- выписать имена существительные, относящиеся к разным типам склонения;
- составить из новых ЛЕ словосочетания (der Manager einer Firma, als Banker arbeiten);
- подготовить карточки с ЛЕ на русском и немецком языках для постоянного пользования, например, в автобусе;
- употребить ЛЕ в устной и письменной речи.

Употребление ЛЕ в устной и письменной речи означает выполнение различного рода упражнений: подстановочных, конструктивных, трансформационных, занимательных, а также упражнения для активизации лексики в речи.

Но использование ЛЕ во всех видах речевой деятельности невозможно без знаний фонетических и грамматических правил оформления речи. В вузе должно идти совершенствование и дальнейшее развитие фонематического слуха, а также техники и произнесения немецких звуков в слове, словосочетании, предложении, речевом потоке в процессе говорения или чтения.

Большое внимание нужно уделять в работе над немецким языком интонации предложения, что очень связано с дальнейшим совершенствованием аудитивных навыков восприятия интонационного рисунка немецкого предложения и его адекватное воспроизведение в процессе устной речи.

В работе над совершенствованием фонематического слуха рекомендуется:

- многократно прочитывать вслух новые ЛЕ с падающим и восходящим тоном;
- прочитывать вслух словосочетания также меняя тон;
- прочитывать вслух простые нераспространенные предложения;
- прочитывать вслух простые распространенные предложения, соблюдая правила пауз в немецком языке;
- прочитывать вслух имена существительные с несогласованным определением (der Lebenslauf des Studenten, die Firmen in dieser Stadt) с восходящим тоном;
- прочитывать вслух вопросительные предложения с вопросительным словом или без него;
- прочитывать вслух сложносочиненные предложения с правилами пауз в немецком языке;
- прочитывать вслух сложноподчиненные предложения с правилами пауз в немецком языке;

- прочитывать новые ЛЕ с нарастающим темпом, например, der Lebenslauf (медленно), der Lebenslauf (быстрее), der Lebenslauf (еще быстрее) и т. д., получая эффект «поезда».

Для того, чтобы данные рекомендации были выполнены, необходимо студентам повторить фонетические правила немецкого языка по «Памятке для студентов» (Уткина Г.И. Немецкий язык: практикум по темам устной речи : учебно-методический комплекс).

Для успешной работы над немецким языком необходимо уделять определенное внимание самостоятельной работе.

## **8. Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.**

### **8.1. Перечень примерных контрольных вопросов и заданий для самостоятельной работы**

1. Жизненный и творческий путь известной личности.
2. Мой любимый город.
3. Немецкий этикет.
4. Высшее образование в Германии.
5. Музеи Германии.
6. История развития культуры в России.
7. Известные немцы в России и Томской области.
8. Культура и традиции немецких праздников.

### **8.2. Примерная тематика докладов**

1. Письменный (прямой и обратный) перевод предлагаемых предложений и текстов.
2. Ответ на проблемный вопрос с использованием карточки с опорными словами, данными на русском языке.
3. Описание картинки/фотографии, составление рассказа.
4. Пересказ прочитанного оригинального немецкого текста из художественной литературы, периодической печати.
5. Некоммуникативный контроль понимания содержания предложенных преподавателем текстов.
6. Просмотр видеофильмов на немецком языке, имеющихся в видеотеке, участие в дискуссии по фильму.
7. Выполнение лабораторных работ по грамматике из учебника «Практическая грамматика немецкого языка» (см. список литературы).
8. Выпуск тематических газет и коллажей.
9. Выполнение проектных заданий по изучаемым темам (см. папка

«Методическое руководство самостоятельной работы студентов»).

### **8.3. Примерная структура и содержание экзаменационной и зачетной карт**

#### **Prüfungskarte № 1**

**Themen: das Land Tomsk;  
das Verb, die Syntax**

#### **I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...**

##### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Томская область была основана 13 августа 1944 года. 2. Серебряный конь на зеленом поле – известный герб Томска. 3. Политические ссыльные играли большую роль в культурном и общественном развитии Томска. 4. Географическое положение крепости Нарым было неблагоприятным. 5. П.И. Макушин сделал много, чтобы открыть в Томске Сибирский книжный магазин.

##### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. A. Koschurnikow war der Zögling der Tomsker Polytechnischen Hochschule. 2. Die Deutschen standen im Dienste des Russischen Staates jahrhundertlang. 3. Neben dem Mönchenkloster befindet sich die Kapelle des Greises Fjodor Kusmitsch. 4. Die Räumlichkeit des Russisch-Deutschen Hauses erlaubt die Durchführung von Ausstellungen, nationalen Festen Deutschlands und verschiedenen Abendveranstaltungen. 5. Früher war Tomsk ein rückständiger Teil Russlands, ein Land der Verbannung, ein unermessliches Gebiet unermesslicher Leiden, Fesseln und des Todes.

##### **c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Томск был построен русскими и татарами в 1604 году. 2. На площади Ленина находится капелла Иверской Божьей матери, которая была построена в память павших солдат в 1858 году, разрушена в 1930 году и вновь восстановлена в 2002 году. 3. Первое каменное здание театра в Сибири было построено в 1885 году в Томске, и деньги на строительство пожертвовал купец Е.И. Королев. 4. Томская крепость с пятью башнями получила статус города. 5. У подножия монумента в Лагерном саду горит вечный огонь, и лучшие ученики города несут почетный караул.

#### **II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...**

##### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

Лагерный сад, памятное место, воплощать (олицетворять), нести почетный караул, открывать, быть ограниченным, чудо, заложить сад, собор Петра и Павла, проникать;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

die Schnitzerei, die Säule, kunstvoll, der Kai, vergehen, feierlich bekanntgeben, der Mönchenkloster, das Gewölbe, die Gemeindekirche, wissenschaftlicher Mitarbeiter.

**III. Konjugieren Sie bitte das Verb *lesen* im Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, in allen Zeitformen von Passiv.**

**IV. Bilden Sie bitte drei Grundformen der Verben *gehen, bewachen, widerspiegeln, verbinden*.**

**V. Stellen Sie bitte die Satzreihen zusammen:**

1. Möchtest du jetzt Tee trinken? Ziehst du schwarzen Kaffee vor? 2. Ich bin beschäftigt. Ich bereite mich auf das bevorstehende Seminar vor. 3. Der Schüler wollte die Aufgabe lösen. Er kannte die Regel nicht. 4. Sie interessiert sich für Musik. Sie geht regelmässig ins Konzert.

**VI. Setzen Sie bitte die nötigen Konjunktionen ein:**

1. ... ich gestern aufstand, zeigte mein Wecker schon sieben Uhr. 2. ... ich in Tomsk lebe, bekomme ich keine Briefe von meiner Tante. 3. Ich kann dir jetzt helfen, ... ich Zeit habe. 4. Erzähle mir alles, ... ich dir helfen kann. 5. Ist der Text, an ... Sie jetzt arbeiten, schwer? 6. Ich interessiere mich dafür, ... er liest.

**VII. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Es begann ... (regnen). 2. Es ist nicht leicht, ... (Deutsch lernen). 3. Wenn das Wetter morgen gut ... (sein)! 4. Man ... (nehmen) diese Arznei dreimal ein. 5. Die Versammlung soll am Montag ... (einberufen). 6. Sie wurde von einem Herrn zum Tanzen ... (einladen). 7. Im vorigen Monat sind zwei Vorträge zu diesem Thema ... (halten). 8. Die Beispiele wurden von ... (alle) gut verstanden.

**VIII. Stellen Sie bitte die Sätze im Passiv zusammen:**

1. Das neue Warenhaus, am 20. Juli, eröffnen (*Futurum*). 2. Ich, wecken, durch, das Gewitter (*Perfekt*). 3. Es, nach, der Artikel, lange, suchen (*Präteritum*). 4. Das Frühstück, braten, zu, das Spiegelei (*Plusquamperfekt*). 5. Er, schreiben, der Brief, von (*Präsens*).

**IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**



**X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Das Wappen von Tomsk“.**

**XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Die Satzreihe“ auf Russisch.**

Зав. кафедрой лингвистики

Г.И. Уткина

### **Vorprüfungskarte 2**

#### **Das 1. Semester**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium;  
Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen, die  
Präposition, die Zahlen, das Verb.**

#### **I. Übersetzen Sie die Sätze**

a) aus dem Russischen ins Deutsche:

1. Мои детские годы прошли в Колпашево. 2. Дядя подруги моей сестры – студент политехнического университета. 3. Внешность мужа его сестры производит хорошее впечатление. 4. Рабочий день моей двоюродной сестры начинается в 9 часов утра. 5. Полную биографию обычно пишут от руки.

b) aus dem Deutschen ins Russische:

1. Bei einer flüchtigen Bekanntschaft wird die Dame dem Partner die Freundin nicht vorstellen. 2. Zwei Kerzen haben wir unserem Sohn zum Geburtstag angezündet. 3. Die Tochter ihrer Freundin verträgt sich gut mit den Kindern im Kindergarten. 4. Ihre Pflegeeltern lebten früher im Dorf bei Tomsk und hatten dort einen kleinen Gemüsegarten. 5. Die Vorlesungen dieses Lektors sind immer interessant.

c) aus dem Russischen ins Deutsche:

1. На улице сегодня холодно, целый день идет снег. 2. Ее новое платье идет ей. 3. Комната, окна которой выходят на юг, - солнечная. 4. Река протекает недалеко от деревни. 5. Художник Иванов рисует картину.

#### **II. Übersetzen Sie die Wörter:**

a) aus dem Russischen ins Deutsche:

муж, падчерица, профессия, начальник отдела кадров, представлять, учебный предмет, ошибка, переводить что-либо, основывать, вставать, проветривать.

b) aus dem Deutschen ins Russische:

erwachen, zu Fuß gehen, vorlegen, bei dem Stipendienantrag, unterbrechen, wegen,

verheiratet sein, am Leben sein, feiern, die Schwiegermutter, das Vertrauen.

### **III. Deklinieren Sie:**

- die Artikel: der, ein (n), eine;
- die Substantive: das Jahr, der Aspirant, der Hase, der Gedanke, der Vater, die Schwester, das Fenster, die Fenster, der Komet;
- die Wortgruppen: sein Heft, ihr Kollege, ein Onkel;
- das Relativpronomen “die” (f);
- die Personalpronomen: du, ihr, sie.

### **IV. Schreiben Sie die Zahlen in Worten:**

1-ый, 40, 33, 5489, 1918 год, 6-го октября, 374.

### **V. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive:**

Fahrer, Bär, Gans, Bier, Euro, Wolke, Kaukasus, Donau, Ob, Silber, Birke, Nelke, Gebäude, “Astoria”, TU-154, Mädchen, Abend.

### **VI. Bilden Sie die Pluralformen der Substantive**

Das Auto, das Märchen, die Bank (скамья), die Bank (банк), die Stadt, das Ohr, das Herz, der Hase.

### **VII. Konjugieren Sie die Verben im Präsens:**

ankommen, einnehmen, sich waschen, haben, entstehen.

### **VIII. Lesen Sie den Text und erzählen Sie ihn nach.**

### **IX. Sprechen Sie zum Thema “Mein Freund”.**

### **X. Sprechen Sie zum Thema “Der Gebrauch des bestimmten Artikels” auf Russisch.**

### **X. Erzählen Sie auf Russisch vom Gebrauch des bestimmten Artikels!**

#### 8.4. Структура и содержание билета

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ТГПУ)

Дисциплина: Б1.03. Иностранный язык

Билет №     

1. Testen Sie sich.
2. Lesen Sie den Text und erzählen Sie ihn nach.
3. Sprechen Sie zum Thema.

Дата                      Зав. кафедрой лингвистики                      /Г.И. Уткина/

Рабочая программа учебной дисциплины составлена в соответствии с Государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования по направлению подготовки: 100100.62 **Сервис**.

Рабочую программу учебной дисциплины составил:

к. филол. н., доцент кафедры лингвистики  
ФИЯ ТГПУ

                     /Л.В. Круглова/

Рабочая программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры лингвистики, протокол № 7 от «23» августа 2011 г.

Зав. кафедрой лингвистики                      /Г.И. Уткина/

Рабочая программа учебной дисциплины одобрена методической комиссией ФИЯ ТГПУ, протокол № 10 от «29» августа 2011 г.

Председатель методической комиссии ФИЯ                      /С.М. Кошкарлова/

## **Зачетные и экзаменационные материалы**

### **Vorprüfungskarte №1**

**Themen:** der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium; der Artikel, das Substantiv, das Verb, die Zahlen, die Präpositionen, das Pronomen

#### **I. Übersetzen Sie bitte die Sätze**

##### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. В 2008 году моя двоюродная сестра окончила школу и поступила в медицинский университет. 2. Как идут дела у его племянника? 3. Все родственники моего мужа изучают немецкий язык. 4. Разрешите представить декана факультета психологии, связей с общественностью и рекламы. 5. Мой двоюродный брат Олег высокого роста, широкоплечий, у него статная фигура.

##### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Die Tochter meiner Tante hat dicke, nach oben gebogene Augenwimpern und hat keine einzige Falte in der Stirn oder anderswo. 2. Der reine Phlegmatiker ist ein träger, wenig lebhafter, kalter Mensch. 3. Die Familie ist die kleinste Zelle der Gesellschaft. 4. Seit den ersten Tagen ihres Bestehens ist die Moskauer Universität ein Zentrum der Kultur und der Verbreitung des Wissens. 5. Meine Familie im weiteren Sinne ist sehr groß, weil ich außer Blutsverwandten noch viele angeheiratete Verwandte hat.

##### **c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. На столе лежат учебники моего брата, который учится в университете. 2. В нашем городе строят очень много. 3. Рядом с ним сидит симпатичная девушка. 4. Я редко её вижу. 5. Учитель спрашивает тебя. Ты отвечаешь ему.

#### **II. Übersetzen Sie bitte die Wörter**

##### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

отчим, полная биография, начальник отдела сбыта, ямочка (на лице), курносый нос, кадры учителей, школа с углубленным изучением иностранного языка, рабочий день, настоящий друг, образование;

##### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

Kenntnisse besitzen, der Studentenausweis, gepflegt aussehen, glatt rasiert sein, lüften, das Bett machen, die Ehrlichkeit, der Geschäftsführer, unterstellt sein, die Verschiedenheit der Charaktere

#### **III. Deklinieren Sie bitte:**

- die Artikel: die (f), die (Pl.), ein (n);
- die Substantive: der Tag, der Mensch, der Architekt, das Mädchen, der Neffe, die Tante, die Vetter;
- die Personalpronomen: ich, du, er;
- die Wortgruppen: meine Base, ihr Onkel, unser Lehrbuch;
- das Relativpronomen die (Pl.).

#### **IV. Konjugieren Sie bitte die Verben im Präsens: laufen, schaffen, schlafen,**

erzählen, aufmachen, gehen, wollen.

**V. Schreiben Sie bitte die Zahlen in Worten:**

11, 15-ый, 30, 31-го декабря, 5848, 1935 год, 293.

**VI. Bestimmen Sie bitte das Geschlecht der Substantive:**

November, Kreide, Wolga, Stahl, Grün, Nacht, Fahrt, Venus, Karpaten, Beginn, Gemüse, Russisch, Tanne, Jahr, Schweiz, Afrika, Rubel.

**VII. Bilden Sie bitte die Pluralform der Substantive:**

der Tisch, der Vater, das Buch, die Zeitung, das Auto, der Student, das Heft, die Tafel, der Name, das Auge, das Fach, der Lehrer.

**VIII. Lesen Sie bitte den Text und erzählen Sie ihn nach:**

Fast alle Menschen haben Verwandten, Bekannten, Nachbarn. Viele sind auf ihre Verwandten stolz. Ich kenne auch viele Menschen, die zu ihrer Nachbarn gute Beziehungen haben. Das ist natürlich sehr gut. Aber jeder Mensch braucht einen echten Freund oder eine echte Freundin. In diesem Fall haben nicht alle Menschen Glück. Sehr lange hatte ich auch keinen Freund, und das bedrückte mich.

Erst in der 11. Klasse befreundete ich mich mit einem Jungen. Er heißt Alexander, oder Sascha, wie ich ihn nenne. Er ist von hohem Wuchs, blondhaarig. Seine Augen sind blau. Sascha interessiert sich für Sport und Computer. Er ist in der Familie des Schlossers geboren und ist das vierte Kind in dieser Familie. Er ist der älteste Sohn, darum hat er viele Sorgen. Er hilft der Mutter und dem Vater den Haushalt zu führen.

Seine Familie hat ein schönes Privathaus und in ihm herrscht immer Ordnung. Sein jüngster Bruder geht noch in den Kindergarten. Die Mutter von Sascha ist Lagerverwalterin in einem großen Betrieb.

Auf ersten Blick ist Sascha ein gewöhnlicher Junge, aber auch nun auf ersten Blick.

Ich verstehe jetzt, daß die Freundschaft eine spezifische Form zwischenmenschlicher Beziehungen ist. Natürlich ist die Freundschaft mit besonders intensiver Kommunikation verbunden, solche Kommunikation ist ohne Zweifel sehr wichtig. Aber noch wichtiger sind in der Freundschaft Ehrlichkeit, Hilfsbereitschaft, Verantwortungsgefühl und Vertrauen. Für meinen Freund ist das charakteristisch. Die Freundschaft ist die Bereitschaft und Fähigkeit, den Standpunkt des anderen zu erkennen und zu verstehen. Glück ist, wenn man dich versteht.

Ich und Sascha haben gemeinsame Interessen. Wir studieren jetzt an der Universität an der philisophischen Fakultät. Ich bin mit meinem Freund gleichaltrig.

**IX. Sprechen Sie bitte zum Thema**

**X. Sprechen Sie bitte zum grammatischen Thema „Der Gebrauch der Nullform des Artikels“ auf Russisch**

**Vorprüfungskarte №2**

**Fachrichtung:** Werbung

**Fach:** Die deutsche Sprache

**Themen:** der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium

**Grammatische Themen:** der Artikel, das Substantiv, die Zahlen, die Präpositionen, die Pronomen

### **1. Übersetzen Sie die Sätze:**

#### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Мои детские годы прошли в Колпашево. 2. Дядя подруги моей сестры – студент Политехнического университета. 3. Внешность мужа его сестры производит хорошее впечатление. 4. Рабочий день моей сестры начинается в 9 часов утра. 5. Полная биография пишется обычно от руки.

#### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Bei einer flüchtigen Bekanntschaft wird die Dame dem Partner die Freundin nicht vorstellen. 2. Zwei Kerzen haben wir unserem Sohn zum Geburtstag angezündet. 3. Die Tochter ihrer Freundin verträgt sich gut mit den Kindern im Kindergarten. 4. Ihre Pflegeeltern lebten früher im Dorf bei Tomsk und hatten dort einen kleinen Gemüsegarten. 5. Die Vorlesungen dieses Lektors sind immer interessant.

#### **c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. На улице сегодня холодно, целый день идёт дождь. 2. Её новое платье идёт ей. 3. Комната, окна которой выходят на юг, солнечная. 4. Река протекает недалеко от деревни. 5. Художник Иванов рисует картину.

### **2. Übersetzen Sie die Wörter:**

#### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

внук; падчерица; профессия; начальник отдела кадров; представлять; учебный предмет; ошибка; переводить что-либо; основывать; вставить; проветривать

#### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

erwachen; zu Fuß gehen; vorlegen; bei dem Stipendienantrag; unterbrechen wegen; verheiratet sein; am Leben sein; feiern; die Schwiegermutter; das Vertrauen

### **3. Deklinieren Sie:**

a) die Artikel: der, ein (n), eine;

b) die Substantive: das Jahr, der Aspirant, der Hase, der Gedanke, der Vater, die Schwester, das Fenster, die Fenster, der Komet;

c) die Wortgruppen: sein Heft, ihr Kollege, ein Onkel;

d) das Relativpronomen die (f);

e) die Personalpronomen: du, ihr, sie (Sing.).

### **4. Schreiben Sie die Zahlen in Worten:**

1-ый, 40, 33, 5489, 1918 год, 6-го октября, 374.

### **5. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive:**

Fahrer, Bär, Gans, Bier, Euro, Wolke, Kaukasus, Donau, Ob, Silber, Birke, Nelke, Gebäude, „Astoria“, Tu-144, Mädchen, Abend.

#### **d) Bilden Sie die Pluralform der Substantive:**

das Auto, das Mädchen, die Bank (банк), die Bank (скамья), die Stadt, das Ohr, das Herz, der Hase.

### **4. Lesen Sie den Text und erzählen Sie ihn nach:**

Wir leben in der Stadt Tomsk. Wir, das sind meine Eltern, meine Schwestern und ich. Mein Name ist Oleg Popow. Ich bin in der Stadt Assino am 23. Juli 1980 geboren. Ich bin Student der juristischen Fakultät der Universität. Ich will Rechtsanwahlt werden. Meine Lieblingsfächer sind Recht und Deutsch. Ich interessiere mich auch für Literatur und Technik. Ich fahre ein Auto. Ich habe eine Freundin. Meine Freundin ist auch Studentin. Sie studiert an der Tomsker Pädagogischen Universität an der Fakultät für Fremdsprachen.

Mein Vater ist 44 Jahre alt und arbeitet als Arzt. Meine Mutter ist auch 44 Jahre alt. Sie arbeitet nicht. Sie führt den Haushalt. Meine Eltern sind vielseitig interessiert, besuchen oft Theater, treiben Sport und musizieren gern. Meine Mutter spielt Klavier und der Vater spielt Gitarre. Meine Mutter näht und strickt gut. Meine Eltern sind ein schönes Ehepaar. Meine Mutter ist nicht von hohem Wuchs, sie hat eine schlanke Figur, schwarze große Augen, schwarze, dichte nach oben gebogenen Augenwimpern. Ihr Haar ist dunkel und lockig. Meine Mutter ist ihrer Mutter, meiner Großmutter, wie aus dem Gesicht geschnitten. Mein Vater ist auch nicht übel. Seine hohe Stirn, gerade Nase, sein Kinn mit dem Grübchen verschaffen seinem Gesicht einen klugen männlichen Ausdruck. Besonders schön an ihm ist sein blondes, welliges Haar, das als Gold schimmert. Der Vater ist übermittelgroß, stämmig, von athletischen Körperbau. Meine Eltern sind sehr belesen. Sie leben Schulter an Schulter ohne Recken und Strecken.

Meine älteste Schwester heißt Vera und ist 20 Jahre alt. Sie ist Studentin der Tomsker Universität. Vera studiert Journalistik. Sie ist verheiratet und hat ein Kind. Das Kind ist noch klein. Das ist ein Mädchen. Es heißt Polina. Meine Nichte ist sehr nett. Meine Mutter pflegt Polina. Meine Eltern lieben ihre Enkelin sehr. Der Mann meiner Schwester ist Ökonomie von Beruf und leitet eine Bank. Meine Schwester hat ein schönes Privathaus.

Meine jüngere Schwester heißt Natascha und sie geht in die Schule. Natascha ist ein sympatisches Mädchen.

Die Eltern von meinem Vater sind gestorben. Meine Mutter hat einen Vater und eine Mutter. Sie leben in Omsk. Meine Großeltern sind Rentner. Schon 10 Jahre leben sie im verdienten Ruhestand. Das sind gute, liebe, ameisenfleißige Menschen. Ich besuche meine Großeltern jeden Sommer.

Ich habe viele Verwandte. Sie leben in verschiedenen Städten unseres Landes, so daß ich viel reisen kann. Mein Vater hat einen älteren Bruder. Das ist mein Onkel, seine Frau ist meine Tante. Ich bin ihr Neffe und meine Schwestern sind ihre Nichten. Mein Onkel hat vier Kinder. Sie sind meine Vetter und Basen. Mein Vetter Peter ist schon verheiratet. Meine jüngste Nichte geht in den Kindergarten. Meine Mutter hat eine jüngere Schwester. Sie ist auch meine Tante. Sie wohnt in Moskau und ist Sängerin. Sie ist noch ledig. Meine Verwandten vertragen sich gut.

**5. Sprechen Sie zum Thema: „Der Freund“!**

**6. Sprechen Sie zum Thema „Der Gebrauch des bestimmten Artikels“ auf Russisch!**

**Vorprüfungskarte 1**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**  
**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen, die Präpositionen, die Zahlen, das Verb**

### **I. Übersetzen Sie die Sätze ...**

#### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Я должна предъявить биографию для получения стипендии. 2. Моя мама родилась 5 октября 1968 года. 3. Брат и сестра походят друг на друга. 4. В этом году я поступила в педагогический университет. 5. Моя двоюродная сестра учится на факультете экономики и управления.

#### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Der Beruf gefällt mir, aber ich möchte Lehrer werden. 2. Die berufliche Tätigkeit der Schwester meines Ehemannes begann in diesem Jahr bei der Firma „Alkos“. 3. Alle Kinder, die Omas haben, wissen, wie weich, warm und zärtlich ihre Hände sind. 4. Das Studium fällt seinem Vetter leicht. 5. Die Tante weckt mich früh.

#### **c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Моя тетя работает учительницей. Она – хорошая учительница. 2. Студент делает доклад. Доклад – интересный. 3. Дядя покупает цветы для своей дочери. 4. Эти студенты хорошо готовятся к экзаменам. 5. Здесь говорят только по-немецки.

### **II. Übersetzen Sie die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:** краткая биография, менять что-либо на что-либо (учебное заведение, работу), предъявлять, племянник, тетя, выглядеть молодо, учиться на факультете, читать вслух, вставить, рабочий день;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:** befördern, der Mädchenname, der Geburtsort, ausführlich, der Verkaufsleiter, die Braut, sich gut vertragen, Interesse haben an, das Studienjahr.

### **III. Deklinieren Sie ...**

**a) die Artikel:** das, ein (m), die (Pl.);

**b) die Substantive:** der Bruder, der Hirt, der Arzt, das Buch, der Planet, der Löwe, der Student, der Name, die Kinder;

**c) die Wortgruppen:** mein Tisch, dieses Mädchen, jene Frau;

**d) das Relativpronomen:** das;

**e) die Personalpronomen:** ich, wir, sie (Pl.).

**IV. Schreiben Sie die Zahlen in Worten:** 3, 5-ый, 85, 2578, 1925 год, 5-го февраля, 546.

**V. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive:** Kuh, Staatsoberhaupt, Tag, Woche, Mars, Sonne, Kreide, Gemüse, Beginn, Lauf, Butter, Gold, Wolga, „Wolga“, Pferd, Ferkel.

**VI. Bilden Sie die Pluralformen der Substantive:** der Tag, die Universität, das Kino, der Vater, das Wort, der Berg, die Klasse, die Tochter, das Bett.

**VII. Konjugieren Sie die Verben im Präsens:** ankommen, fernsehen, sich ausruhen,



haben, verstehen.

**VIII. Lesen Sie den Text und erzählen Sie ihn nach.**

**IX. Sprechen Sie zum Thema „Mein Freund“.**

**X. Sprechen Sie zum Thema „Die Präpositionen und Zahlen“ auf Russisch.**

## **Vorprüfungskarte 2**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**

**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen, die Präpositionen, die Zahlen, das Verb**

### **I. Übersetzen Sie die Sätze ...**

#### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Мои детские годы прошли в Колпашево. 2. Дядя подруги моей сестры – студент политехнического университета. 3. Внешность мужа его сестры производит хорошее впечатление. 4. Рабочий день моей двоюродной сестры начинается в 9 часов утра. 5. Полную биографию обычно пишут от руки.

#### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Bei einer flüchtigen Bekanntschaft wird die Dame dem Partner die Freundin nicht vorstellen. 2. Zwei Kerzen haben wir unserem Sohn zum Geburtstag angezündet. 3. Die Tochter ihrer Freundin verträgt sich gut mit den Kindern im Kindergarten. 4. Ihre Pflegeeltern lebten früher im Dorf bei Tomsk und hatten dort einen kleinen Gemüsegarten. 5. Die Vorlesungen dieses Lektors sind immer interessant.

#### **c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. На улице сегодня холодно, целый день идет снег. 2. Ее новое платье идет ей. 3. Комната, окна которой выходят на юг, – солнечная. 4. Река протекает недалеко от деревни. 5. Художник Иванов рисует картину.

### **II. Übersetzen Sie die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:** муж, падчерица, профессия, начальник отдела кадров, представлять, учебный предмет, ошибка, переводить что-либо, основывать, вставить, проветривать;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:** erwachen, zu Fuß gehen, vorlegen, bei dem Stipendienantrag, unterbrechen wegen, verheiratet sein, am Leben sein, feiern, die Schwiegermutter, das Vertrauen.

### **III. Deklinieren Sie ...**

**a) die Artikel:** der, ein (n), eine;

**b) die Substantive:** das Jahr, der Aspirant, der Hase, der Gedanke, der Vater, die Schwester, das Fenster, die Fenster, der Komet;

**c) die Wortgruppen:** sein Heft, ihr Kollege, ein Onkel;

**d) das Relativpronomen:** die (f);

**e) die Personalpronomen:** du, ihr, sie.

**IV. Schreiben Sie die Zahlen in Worten:** 1-ый, 40, 33, 5489, 1918 год, 6-го октября, 374.

**V. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive:** Fahrer, Bär, Gans, Bier, Euro, Wolke, Kaukasus, Donau, Ob, Silber, Birke, Nelke, Gebäude, „Astoria“, TU-154, Mädchen, Abend.

**VI. Bilden Sie die Pluralformen der Substantive:** das Auto, das Märchen, die Bank (скамья), die Bank (банк), die Stadt, das Ohr, das Herz, der Hase.

**VII. Konjugieren Sie die Verben im Präsens:** ankommen, einnehmen, sich waschen, haben, entstehen.

**VIII. Lesen Sie den Text und erzählen Sie ihn nach.**

**IX. Sprechen Sie zum Thema „Mein Lebenslauf“.**

**X. Sprechen Sie zum Thema „Die Pluralbildung der Substantive“ auf Russisch.**

### **Vorprüfungskarte 3**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**

**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen, die Präpositionen, die Zahlen, das Verb**

#### **I. Übersetzen Sie die Sätze ...**

##### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Как дела у твоих родителей? 2. У моего брата сегодня командировка. 3. Брат жены Луизы – экономист, у него своя фирма, прекрасная жена и двое детей. 4. Моя тетьа будет рада видеть тебя. 5. Его двоюродная сестра – студентка первого курса.

##### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Die Familie beruht auf der für das Leben geschlossenen Ehe, den besonders engen Bindungen, gegenseitiger Liebe und Achtung. 2. Die Verschiedenheit der Charaktere wurde bereits rund 400 Jahre vor unserer Zeitrechnung von dem griechischen Arzt Hippokrates untersucht. 3. Ich verstehe jetzt, dass die Freundschaft eine spezifische Form zwischenmenschlichen Beziehungen ist. 4. Alle Söhne und Töchter meiner Tante sind tüchtige, arbeitsame Menschen, nur Emil ist das schwarze Schaf in der Familie: er will weder lernen noch arbeiten.

##### **c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. У моей сестры есть сын. Сына зовут Саша. 2. Вдоль реки стоят дома. 3. Он бежит навстречу племяннику. 4. Тетьа моей подруги – хорошая певица. 5. Ее новое платье идет ей.

#### **II. Übersetzen Sie die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:** занятия, расписание, жених, место рождения, урожденный, экономист, быть родом, быть замужем, приемный сын, получать письмо, трудолюбивый, доверие.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:** der Vatersname, der Haushalt, erziehen, sich vorstellen, die Gesellschaft, die berufliche Tätigkeit, unterbrechen, das Staatsexamen, ablegen, gepflegt, vergesslich, das Studienbuch, die Prüfung,

#### **III. Deklinieren Sie ...**

**a) die Artikel:** die (Pl.), ein (n), eine;

**b) die Substantive:** der Mensch, der Student, das Herz, der Automat, die Frau, die Kinder, das Bild, der Vetter;

**c) die Wortgruppen:** mein Vater, seine Frau, dein Studienbuch;

**d) das Relativpronomen:** der;

**e) die Personalpronomen:** wir, ihr, sie (Sing.).

**IV. Schreiben Sie die Zahlen in Worten:** 11, 47, 1987 год, 1987, 5-го февраля, 7-е ноября, 90-ый.

**V. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive:** Lehrer, Mond, Erde, Euro, BMW, Ahorn, Vormittag, Kino, Gemüse, Blau, Schaf, Gans, Angara, Nebel, Rhein, Ferkel, Butter, Ereignis.

**VI. Bilden Sie die Pluralformen der Substantive:** der Tisch, die Bank, das Buch, der Lehrer, die Studentin, die Universität, die Gruppe, das Museum.

**VII. Konjugieren Sie die Verben im Präsens:** brechen, sein, sich verlaufen, studieren, ablegen.

**VIII. Lesen Sie den Text und erzählen Sie ihn nach.**

**IX. Sprechen Sie zum Thema „Die Pädagogische Universität“.**

**X. Sprechen Sie zum Thema „Die Deklination der Substantive“ auf Russisch.**

## **Vorprüfungskarte 4**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**

**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen, die Präpositionen, die Zahlen, das Verb**

### **I. Übersetzen Sie die Sätze ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Они похожи друг на друга, как две капли воды. 2. Белокурый голубоглазый Георг и черноволосая с карими глазами Лене – красивая пара. 3. Мои детские годы прошли счастливо. 4. Ее брат – студент третьего курса. 5. Семья – это маленькая ячейка общества.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Wir denken, Glück beginnt dort, wo Frieden ist, wo einer für den anderen da ist. 2. Unsere kleine Tochter hat heute Geburtstag, und wir zünden 3 Kerzen an. 3. Gotthold Ephraim Lessing verlieh der deutschen Literatur Kraft, zu einem Zentrum des nationalen Lebens zu werden. 4. In Breslau nahm Lessing die Stelle des Sekretärs bei einem preußischen General an. 5. Das Steckenpferd meiner Base ist Musik.

**c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Напротив меня сидит брат моего друга. 2. Преподаватель спрашивает студента Н. 3. Студент Иванов – лучший спортсмен в группе. 4. После занятий у нас собрание факультета. 5. Он берет вторую книгу и читает ее.

### **II. Übersetzen Sie die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:** курсы учителей, студент первого

курса, читать вслух, справляться о чем-либо (в книге), быть похожим на кого-либо, плечо, усы, изящный, жених, свадьба, верующий;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:** die Wange, sich unterscheiden nach, graues Haar haben, die Prüfung ablegen, die Aussprache vernachlässigen, Dias zeigen, die Stieftochter, mütterlicherseits, zufrieden sein mit, wurde ... gestorben, der Vertreter.

### III. Deklinieren Sie ...

**a) die Artikel:** das, eine, die (Pl.);

**b) die Substantive:** der Vater, der Neffe, das Buch, der Name, der Zar, die Base;

**c) die Wortgruppen:** meine Tasche, ihr Buch, unser Rektor;

**d) das Relativpronomen:** die (f);

**e) die Personalpronomen:** du, ich, Sie.

**IV. Schreiben Sie die Zahlen in Worten:** 13, 51-ый, 12788, 1345 год, 445, 861, 5-го мая, третий.

**V. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive:** Mars, Sonne, Vormittag, Staatsoberhaupt, Anfang, Lesen, Fahrt, Onkel, Kenntnis, Türkei, USA, Tom, Oder, Schnee, Stahl, Katze, Kürbis, Apfel.

**VI. Bilden Sie die Pluralformen der Substantive:** der Vater, der Vetter, die Schwester, der Onkel, das Fenster, die Blume, das Museum, die Hand.

**VII. Konjugieren Sie die Verben im Präsens:** aussehen, gratulieren, werden, sich anziehen, leben.

**VIII. Lesen Sie den Text und erzählen Sie ihn nach.**

**IX. Sprechen Sie zum Thema „Die Familie“.**

**X. Sprechen Sie zum Thema „Der Artikel“ auf Russisch.**

## Vorprüfungskarte 5

**Lexikalische Themen:** der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium

**Grammatische Themen:** der Artikel, das Substantiv, das Pronomen, die Präpositionen, die Zahlen, das Verb

### I. Übersetzen Sie die Sätze ...

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. В 2008 году моя двоюродная сестра закончила школу и поступила в медицинский университет. 2. Как дела у его племянника? 3. Все родственники моего мужа изучают немецкий язык. 4. Разрешите представить декана факультета психологии, связей с общественностью и рекламы. 5. Мой двоюродный брат Олег – высокого роста, широкоплечий, у него статная фигура.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Die Tochter meiner Tante hat dicke nach oben gebogene Augenwimpern und hat keine einzige Falte in der Stirn oder anderswo. 2. Der reine Phlegmatiker ist ein träger, wenig lebhafter, kalter Mensch. 3. Die Familie ist die kleinste Zelle der Gesellschaft. 4. Seit den ersten Tagen ihres Bestehens ist die Moskauer Universität

ein Zentrum der Kultur und der Verbreitung des Wissens. 5. Meine Familie im weiten Sinne ist sehr groß, weil ich außer Blutsverwandten noch viele angeheiratete Verwandte habe.

**c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. На столе лежат учебники моего брата, который учится в университете. 2. В нашем городе много строят. 3. Рядом с ним сидит симпатичная девушка. 4. Я редко ее вижу. 5. Учитель спрашивает тебя. Ты отвечаешь ему.

**II. Übersetzen Sie die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:** отчим, полная биография, начальник отдела сбыта, ямочка (на лице), курносый нос, кадры учителей, школа с углубленным изучением иностранного языка, рабочий день, настоящий друг, образование;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:** Kenntnisse besitzen, der Studentenausweis, gepflegt aussehen, glatt rasiert sein, lüften, das Bett machen, die Ehrlichkeit, der Geschäftsführer, unterstellt sein, die Verschiedenheit der Charaktere.

**III. Deklinieren Sie ...**

**a) die Artikel:** die (Pl.), ein (n), die (f.);

**b) die Substantive:** der Tag, der Mensch, der Architekt, das Mädchen, der Neffe, die Tante, die Vettern;

**c) die Wortgruppen:** meine Base, ihr Onkel, unser Lehrbuch;

**d) das Relativpronomen:** die (Pl.);

**e) die Personalpronomen:** ich, du, er.

**IV. Schreiben Sie die Zahlen in Worten:** 11, 15-ый, 30, 31-го декабря, 5848, 1935 год, 293.

**V. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive:** November, Kreide, Wolga, Stahl, Rot, Nacht, Fahrt, Venus, Karpaten, Beginn, Getreide, Russisch, Tanne, Jahr, Schweiz, Afrika, Rubel.

**VI. Bilden Sie die Pluralformen der Substantive:** das Verb, der Professor, die Tasche, das Herz, der Name, der Student, der Berg, der Fluss.

**VII. Konjugieren Sie die Verben im Präsens:** sich verspäten, baden, sein, aussprechen, vorlesen.

**VIII. Lesen Sie den Text und erzählen Sie ihn nach.**

**IX. Sprechen Sie zum Thema „Die Rolle der Fremdsprachen“.**

**X. Sprechen Sie zum Thema „Die Pronomen“ auf Russisch.**

**Vorprüfungskarte 6**

**Lexikalische Themen:** der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium

**Grammatische Themen:** der Artikel, das Substantiv, das Pronomen, die Präpositionen, die Zahlen, das Verb

**I. Übersetzen Sie die Sätze ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Александр – высокого роста, широкоплечий, белокурый. 2. Дружба – это специфическая форма отношений между людьми. 3. Дядя сестры ее мужа не женат. 4. Фрау Шварц проверяет наши задания и хорошо объясняет грамматику. 5. Свое свободное время мы проводим вместе.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Das Interesse an den Fremdsprachen ist in unserem Lande groß. 2. Ich vertraue der Oma auch meine Geheimnisse an. 3. Der reine Phlegmatiker ist ein träger, wenig lebhafter, kalter Mensch. 4. Der 19-jährige Lessing kam nach Berlin und wollte sich hier als freischaffender Schriftsteller niederlassen. 5. Einen Lebenslauf muss man bei der Zulassung, bei einem Stipendienantrag oder bei der Bewerbung um eine Arbeitsstelle vorlegen.

**c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Он берет свой портфель. 2. Ее сестра невысокого роста. 3. Ты читаешь пятый текст. 4. Он лучший спортсмен. 5. Вся семья сидит за столом.

**II. Übersetzen Sie die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:** невестка, муж, быть помолвленным, быть похожим на кого-либо, иметь стройную фигуру, студент первого курса, готовиться к чему-либо, биография, дружба, экзамен.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:** der Bräutigam, der Neffe, viel Spaß machen, für etwas schwärmen, gutmütig, aussehen, die Stirn, die gebogene Nase, nachschlagen, berichten, den Unterricht methodisch mannigfaltig gestalten.

**III. Deklinieren Sie:**

**a) die Artikel:** der, ein (n), die (f.);

**b) die Substantive:** der Aspirant, das Herz, der Name, der Onkel, der Neffe, die Lieder, die Frau, das Heft, der Vetter;

**c) die Wortgruppen:** dein Onkel, dieses Fenster, jene Schwester;

**d) das Relativpronomen:** die (f);

**e) die Personalpronomen:** du, wir, er.

**IV. Schreiben Sie die Zahlen in Worten:** 7, 10, 20-ый, 1-ый, 22485, 2008 год, 17-го апреля, 489.

**V. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive:** Euro, Tanne, Kino, Schwefel, Marmor, Kreide, Tag, Gans, Ahorn, „Krokodil“, (лодка), Wasser, Butter, Kenntnis, Re, Blau, Vier, Sonne, Spree.

**VI. Bilden Sie die Pluralformen der Substantive:** der Tisch, die Tochter, die Fakultät, der Onkel, der Student, der Planet, die Schwester, die Leiter.

**VII. Konjugieren Sie die Verben im Präsens:** haben, diskutieren, widmen, sich befinden, essen.

**VIII. Lesen Sie den Text und erzählen Sie ihn nach.**

**IX. Sprechen Sie zum Thema „Mein Studium“.**

**X. Sprechen Sie zum Thema „Das Substantiv und das Geschlecht“ auf Russisch.**

**Vorprüfungskarte 7**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**  
**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen, die Präpositionen, die Zahlen, das Verb**

### **I. Übersetzen Sie die Sätze ...**

#### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. В биографии должны быть указаны Ваше имя, дата и место рождения, Ваше семейное положение, профессиональное образование и профессиональная деятельность. 2. Руки моей невестки всегда ухожены. 3. Высокий лоб, прямой нос и подбородок с ямочкой придают лицу жениха Наташи мужественное выражение. 4. Хобби доставляет людям радость. 5. Старейший факультет педагогического университета – филологический.

#### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Unseren Haushalt führt die Mutter, aber jeder von uns hilft ihr mit. 2. Die Fakultät für Geschichte bildet Fachleute für die Volksbildung aus. 3. Sein mageres Gesicht verrät einen egoistischen und herrischen Charakter. 4. Familienglück – das ist auch die Gesundheit der Mitglieder der Familie, die Möglichkeit zu arbeiten, gute Wohnbedingungen. 5. In der Regel heißt, dass die Gastgeberin die Vorstellung der Damen, der Hausherr die der Herren übernimmt.

#### **c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Комната, окна которой выходят на юг, солнечная. 2. В комнате имеются стол, книжный шкаф, софа и стулья. 3. У моего друга есть собака, он часто гуляет с ней. 4. Холодно. 5. В городе много строят.

### **II. Übersetzen Sie die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:** обладать знаниями, зачетная книжка, студенческий билет, работать со знанием дела, подбородок, борода, взгляд, черты лица, свекровь, теща, близкий родственник;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:** j-n heiraten, der Stiefvater, der Schwiegersohn, der Verkaufsleiter, der Geschäftsführer, das Zimmer lüften, die Aufnahmeprüfungen bestehen, der Wecker, aufstehen, die Zwischenprüfung, an der Spitze stehen.

### **III. Deklinieren Sie ...**

**a) die Artikel:** das, ein (m), die (f);

**b) die Substantive:** der Buchstabe, der Frieden, die Mutter, die Bilder, der Aspirant, das Buch, das Herz, das Museum;

**c) die Wortgruppen:** dein Bruder, dieses Mädchen, jene Schule;

**d) das Relativpronomen:** das;

**e) die Personalpronomen:** er, ihr, sie (Pl.).

**IV. Schreiben Sie die Zahlen in Worten:** 45, 1-ый, 135, 145899, 2007 год, 7-го ноября, 1-ое декабря.

**V. Bestimmen Sie das Geschlecht der Substantive:** Herbst, Nacht, Woche, Jahr, Gebäude, Sprung, Reise, Tomate, Nuss, Kino, Regen, Drachme, Jupiter, Diktat,

Versammlung, Tätigkeit, Gold.

**VI. Bilden Sie die Pluralformen der Substantive:** das Mädchen, das Gemälde, die Bank (банк), die Freundschaft, die Stadt, das Ohr, das Herz, der Tisch.

**VII. Konjugieren Sie die Verben im Präsens:** vorlesen, werden, bilden, aussuchen, sich treffen.

**VIII. Lesen Sie den Text und erzählen Sie ihn nach.**

**IX. Sprechen Sie zum Thema „Mein Arbeitstag“.**

**X. Sprechen Sie zum Thema „Das Verb“ auf Russisch.**

### **Prüfungskarte № 1**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**

**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen,  
die Präposition, die Zahlen, das Verb**

Fast alle Menschen haben Verwandte, Bekannte, Nachbarn. Viele sind auf ihre Verwandten stolz. Ich kenne auch viele Menschen, die zu ihrer Nachbarn gute Beziehungen haben. Das ist natürlich sehr gut. Aber jeder Mensch braucht einen echten Freund oder eine echte Freundin. In diesem Fall haben nicht alle Menschen Glück. Sehr lange hatte ich auch keinen Freund, und das bedrückte mich.

Erst in der 11. Klasse befreundete ich mich mit einem Jungen. Er heißt Alexander, oder Sascha, wie ich ihn nenne. Er ist von hohem Wuchs, blondhaarig. Seine Augen sind blau. Sascha interessiert sich für Sport und Computer. Er ist in der Familie des Schlossers geboren, und in dieser Familie sind vier Kinder. Er ist der älteste Sohn, darum hat er viele Sorgen. Er hilft der Mutter und dem Vater den Haushalt zu führen.

Seine Familie hat ein schönes Privathaus und in ihm herrscht immer Ordnung. Sein jüngster Bruder geht noch in den Kindergarten. Die Mutter von Sascha ist Lagerverwalterin in einem großen Betrieb.

Auf ersten Blick ist Sascha ein gewöhnlicher Junge, aber auch nun auf ersten Blick.

Ich verstehe jetzt, daß die Freundschaft eine spezifische Form zwischenmenschlicher Beziehungen ist. Natürlich ist die Freundschaft mit besonders intensiver Kommunikation verbunden, solche Kommunikation ist ohne Zweifel sehr wichtig. Aber noch wichtiger sind in der Freundschaft Ehrlichkeit, Hilfsbereitschaft, Verantwortungsgefühl und Vertrauen. Für meinen Freund ist das charakteristisch. Die Freundschaft ist die Bereitschaft und Fähigkeit, den Standpunkt des anderen zu erkennen und zu verstehen. Glück ist, wenn man dich versteht.

Ich und Sascha haben gemeinsame Interessen. Wir studieren jetzt an der Universität an der philisophischen Fakultät. Ich bin mit meinem Freund gleichaltrig.

### **Prüfungskarte № 2**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**

**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen,**



### **die Präposition, die Zahlen, das Verb**

Unter dem Namen Ruth Werner ist diese Frau als Schriftstellerin bekannt. Mit Büchern wie "Ein ungewöhnliches Mädchen", "Olga Benario", "Kleine Fische - große Fische" hat sie sich die Sympathie einer großen Anzahl von Lesern erworben.

Wo immer sie erscheint, empfängt man sie mit großer Achtung. Menschen bringen ihr Zuneigung entgegen, möchten ein Autogramm von ihr erhalten, Fragen stellen. Sie selbst sieht als selbstverständlich an was sie getan hat. Sie ist ein bescheidener Mensch.

Seit drei Jahrzehnten wohnt sie in Berlin-Treptow in einem kleinen Haus. Es liegt in einer stillen Seitenstraße. Dort besuche ich sie. Da ich vieles aus ihren Büchern über sie weiß, erscheint sie mir vertraut wie eine alte Bekannte, genauso habe ich sie mir vorgestellt: einfach, natürlich, aufrichtig, ungezwungen aber auch energisch und entschlossen.

Seit 1930 beginnt ihre Tätigkeit als Kundschafterin, die erst nach dem Krieg endete. Oft mußte sie völlig allein handeln, ständig wachsam sein, aufmerksam für ihre Umgebung, mußte schnelle Entscheidungen treffen, Entscheidungen, die häufig lebenswichtig waren, für sie, für ihre Kinder.

Die Möglichkeit einer Verhaftung war immer gegenwärtig. Sie hartete sich bewußt körperlich ab, um widerstandsfähig zu sein, rauchte nicht, trank weder Kaffee noch Alkohol.

Ihre jahrelange wechselvolle Tätigkeit hat Spuren hinterlassen, in ihrem Wesen, an ihrer Gesundheit. Sie hat heute verbrauchte Nerven. Hitlers Macht wuchs und ein anderer Lebensweg kam für sie nicht in Frage. Der Kampf gegen den Faschismus war für sie nicht einfach. 1931 in China wurde ihr erster Sohn, Michael, geboren, 1936 in Warschau ihre Tochter Janina, 1943 in England Sohn Peter. Ihre Kinder waren für sie Glück und Freude, aber auch Angst und Belastung. Manches Mal mußte sie sich von ihnen trennen. Und jedesmal stand die Frage, ob sie sie wiedersehen wird.

Sie durfte aber nie ihre Emotionen erkennen lassen. Sie mußte sich verschließen, verhärten. Ihre Kinder bekamen aber nie zu spüren, daß sie Sorgen hatte. Sie war immer fröhlich, geistreich, lachte gern, erzählte den Kindern viele Geschichten, ärgerte sich nie. (nach Gudrun Friedrich)

### **Prüfungskarte № 3**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**

**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen,  
die Präposition, die Zahlen, das Verb**

Der bekannte deutsche Schriftsteller Gotthold Ephraim Lessing wurde am 22. Januar 1729 geboren. Eine Kleinstadt in der sächsischen Oberlausitz Kamenz ist sein Geburtsort. Lessings Vater war Oberpfarrer. Gotthold Ephraim besuchte die Lateinschule seiner Vaterstadt. Er lernte gut und als besonders guter Schüler bekam er eine Freistelle an der Fürstenschule in Meißen. 1746 ließ sich der siebzehnjährige Lessing an der Universität Leipzig als Student der Theologie einschreiben. Das entspricht dem Wunsch der Eltern und der Familientradition. Lessing interessierte sich

auch für Literatur, Philologie und Medizin. Er wechselte zum Studium dieser Fächer. Bald aber musste Lessing Leipzig verlassen.

Der neunzehnjährige Lessing kam nach Berlin. Hier wollte er sich als freischaffender Schriftsteller niederlassen. In Berlin hat Lessing rund neun Jahre verbracht.

In Leipzig und Berlin entstanden mehrere Dramen Lessings. Die bekannten Dramen von Lessing sind "Emilia Galotti" und "Nathan der Weise". In seinen Dramen verteidigte Lessing die menschliche Würde. Sein Lustspiel "Minna von Barnhelm" gehört zu den besten deutschen Lustspielen.

Im Jahre 1759 gab Lessing eine Sammlung von Fabeln heraus.

Das Leben in Berlin war schwer und 1760 ging Lessing von Berlin nach Breslau. In Breslau nahm er die Stellung des Sekretärs bei einem preißischen General an. Von Lessings Arbeiten dieser Zeit wurde "Laokoon" berühmt.

1766 erhielt Lessing ein Angebot aus Hamburg. Hamburger Freunde wollten ein ständiges Theater einrichten. Lessing sollte die Stelle eines Dramaturgen und Kritikers an diesem Theater übernehmen. Lessing trat diese Stelle an.

Am 15. Februar 1781 ist der Dichter im Alter von 52 Jahren gestorben. Lessing ragte auf allen Gebieten weit über seine Zeitgenossen. N.G. Tschernyschewski schrieb über Lessing: "Er verlieh der deutschen Literatur die Kraft, zu einem Zentrum des nationalen Lebens zu werden, und zeigte ihr einen geraden Weg, er beschleunigte die Entwicklung seiner Nation ..."

#### **Prüfungskarte № 4**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**

**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen,  
die Präposition, die Zahlen, das Verb**

„Oma, du hast meine blaue Kapuze ja immer noch nicht zu Ende gestrickt!“ schrie Alina, kaum dass sie die Türschwelle überschritten hatte, und warf den Rucksack in eine Ecke und die Schuhe, die sie in der Schule trug, in die andere. „Fast alle Mädchen aus meiner Klasse gehen in solchen Kapuzen. Nastja hatte man gestern auch eine gekauft. Wieso strickst du eigentlich so lange daran, Oma?“ Alina stampfte sogar launisch mit dem Fuß auf.

Die Oma kam aus der Küche und schaute traurig auf ihre Enkelin. „Du weißt doch wohl, dass deine Mutter auf einer Dienstreise ist und ich daher viel im Hause zu tun habe. Während du in der Schule bist, muss ich das Mittagessen zubereiten, zwischendurch Wäsche waschen und einkaufen gehen.“ „Na und?“ meinte Alina trotzig, „früher hast du doch alles geschafft! Bist langsamer geworden, musst eben alles schneller machen!“ „Na sowas“, meinte daraufhin die Oma und sagte: „Geh Mittag essen.“

Nach dem Mittagessen plumpste Alina auf das Sofa. „Habe einfach keine Lust, Schularbeiten zu machen! Soll ich den Fernseher einschalten?“

Als die Oma ins Zimmer trat und Alina bat, ihr doch ein wenig im Haushalt zu

helfen, einkaufen zu gehen und den Fußboden in der Küche aufzuwischen, machte die Enkelin große Augen und schrie los: „Was ist mit dir, Oma? Wir haben so viel aufbekommen! In Mathe sind drei Aufgaben und drei Beispiele zu lösen, in Russisch zwei riesig lange Regeln auswendig zu lernen, in Deutsch auch so viel ... zum Verrücktwerden! Wen mir doch dabei helfen würde!“

„Bist du aber ein umständliches Mädchen, Alina. Früher hast du alles viel schneller gemacht und alles geschafft“.

„Was hackst du auf mir herum?!“

Halt! Mit einem Male funkte es in ihrem Köpfchen. Oma schlägt mich mit meinen eigenen Worten! Alina wurde rot. Wie konnte sie nur so grob zu ihrer Großmutter sein! Die gesamte Hauswirtschaft ruht doch auf ihr, und die Jüngste ist sie auch nicht mehr. Wozu brauche ich schon die Kapuze. Ich habe eine schicke Strickmütze. Die hat auch Oma gestrickt. Soll sie sich lieber ausruhen und in die Röhre gucken, wenn sie mal eine freie Stunde hat. Wir müssen sie schonen, und Alina ging zu ihrer Oma hin und bat sie um Entschuldigung. „Ich mache gleich alles für dich!“ Die Oma lächelte, und es herrschten wieder Frieden und Eintracht in diesem Hause.

### **Prüfungskarte № 5**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**

**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen,  
die Präposition, die Zahlen, das Verb**

### ***Geburtstag***

Zwei Kerzen hatten wir der Kleinen zum Geburtstag angezündet. Eine große als Symbol für ein langes Leben und eine kleine für das erste Lebensjahr. Natürlich hielten wir unser Mädchen für ein ganz besonderes Kind – für außergewöhnlich klug und hübsch. Wir wünschten uns, dass das aus ihren Äuglein strahlende sonnige Wesen und die Fähigkeit, sich über alles zu freuen, ihr nie verlorengingen und ihr im weiteren Leben vieles erleichtern werden.

Ein großer Augenblick war für die Kleine, als ihr später ein Brüderchen geboren wurde. Die „große“ Schwester war ungemein fasziniert von dem noch unvollkommenen Kerlchen ohne Haare, ohne Zähne, ohne Augenbrauen. Es konnte weder laufen noch sprechen, von Mitspielen überhaupt keine Rede. Unser Mädchen war eine behutsame und geduldige Schwester, die gern ihr Brüderchen behüten und beschützen wollte ...

Wieder hat die kleine „große“ Schwester Geburtstag. Um ihr Lebenslicht stehen heute sieben Kerzen. Wir staunen und können es kaum fassen, wie schnell die Jahre verfließen sind. Wie sich das Kind auch verändert hat, erwachsener und ruhiger geworden ist, eines ist geblieben – der Blick, mit dem sie ins Leben schaut, ein Blick voller Freude und Vertrauen. Sie ist ganz normales Mädchen im Vorschulalter, mit Ihren Vorzügen und Schwächen. Was wird sie alles in ihrem Leben leisten müssen? Ihre Generation wird komplizierte Prozesse zu bewältigen haben, die politische

Haltung, fachliche Kenntnisse und eine hohe Moral von jedem einzelnen verlangen werden. Die heutigen Kinder sind es doch, die unseren Planeten bewahren und erhalten sollen für die kommenden Generationen. Und wir wünschen unserem Mädchlein zum Geburtstag, dass es in seinem Leben immer Menschen trifft, die ihr zum Vorbild sind, die sie fördern und ihr helfen, den richtigen Weg zu finden, sie lehren, Achtung vor anderen Menschen, anderen Völkern zu bewahren und nicht nur ein rationelles, theoretisches, sondern auch ein gefühlmäßiges, von eigenen Erlebnissen geprägtes Verhalten zur Umwelt ans Herz legen. Mögen nach vielen Jahren viele Kerzen um das Lebenslicht unseres Kindes brennen ...

### **Prüfungskarte № 6**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**

**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen, die Präposition, die Zahlen, das Verb**

Die Familie ist die kleinste Zelle der Gesellschaft. Sie beruht auf der für das Leben geschlossenen Ehe und auf den besonders engen Bindungen, die sich aus den Gefühlsbeziehungen zwischen Mann und Frau und den Beziehungen gegenseitiger Liebe, Achtung und gegenseitigen Vertrauens zwischen allen Familienmitgliedern ergeben.

Und das Familieinglück? Wo fängt es an, wo hört es auf? Beginnt es damit, dass man sich auf das Wunschkind freut, jede Veränderung nach der Geburt registriert, oder beginnt es bei den strahlenden Kinderaugen zu Weihnachten oder zum Geburtstag?

Wir denken, Glück beginnt dort, wo Frieden ist, und dort, wo zu spüren ist, wir sind eine Familie, in der einer für den anderen da ist, ihn ernst nimmt und Zeit für ihn hat, ihm erklärt, was der andere nicht versteht.

Wir sind glücklich, wenn wir spüren, dass uns unser sechsjähriger Sohn vertraut, auch mal was erzählt, wo er keine gute Rolle gespielt hat, also ehrlich ist. Wenn er seinen Freunden erzählt, dass sie alle mit zu ihm spielen kommen können, weil Mama und Papa dann auch mal mit allen spielen und nicht böse sind, wenn es hinterherim Kinderzimmer ein bisschen nach Chaos aussieht.

Schön sind unsere gemeinsamen Ausflüge zu Fuß in den nahe gelegenen Wald. Und was es alles im Wald zu entdecken gibt! Käfer, Schmetterlinge, Eichhörnchen, Kienäpfel, Pilze, Bucheckern und vieles mehr. Zu jeder Jahreszeit gibt es da etwas. Wir gehen nie mit leeren Taschen heim.

Aber auch unsere Ausflüge mit dem Auto sind schön. Wie groß doch unser Land ist. Steppen und Wüste, Ebenen und Gebirge, Flüsse und Seen!

Oder unsere Fahrten an den Baikalsee.

Manchmal entdecken wir unterwegs auch Dinge, die uns nicht so glücklich machen. Aber davon soll unser Sohn erfahren, z. B. Warum es böse Menschen gibt, warum nicht alle Kinder satt, gesund und fröhlich sind.

Es gäbe noch sehr viel zu erzählen, von uns und unserem Familienglück, von unseren Freunden – den Büchern, unseren Ausflügen in Museen und Kinos, den Kindergeburtstagen und vielem mehr.

Familienglück – das ist auch die Gesundheit der Mitglieder der Familie, die Möglichkeit zu arbeiten, gute Wohnbedingungen.

### **Prüfungskarte № 7**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**

**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen,  
die Präposition, die Zahlen, das Verb**

Wir sind Hörer des Vorstudienkursus der Pädagogischen Universität. Unsere Gruppe ist 20 Mann stark. Die Hörer unserer Gruppe besuchen Schule, arbeiten in Betrieben. Alle wollen dann an der Pädagogischen Universität studieren.

Wir haben Interesse an der deutschen Sprache. Die Arbeit an der deutschen Sprache ist nicht leicht. Sie nimmt viel Zeit in Anspruch.

Im Deutschunterricht üben wir uns im Lesen, Schreiben, Audieren, Sprechen. Der Ausprache schenkt unser Lektor große Aufmerksamkeit. Wir schreiben auch lexikalisch-grammatische Kontrollarbeiten. Der Lektor bringt uns auch großes Interesse für die Hauslektüre in der deutschen Sprache bei.

Der praktische Wert einer Sprache wird nicht nur durch die Zahl ihrer Träger bestimmt, sondern in erster Linie durch den Beitrag, den diese zur Weltkultur leistet. Heute kann man mit vollem Recht feststellen, dass das wertvolle und fortschrittliche deutsche Kulturerbe aus der Weltkultur nicht wegzudenken ist. Im Laufe seiner Geschichte hat das deutsche Volk Kulturwerte in vielen Lebensbereichen geschaffen, die für die ganze Welt ein Begriff sind.

So sind in die klassische Weltliteratur die Werke solcher Schriftsteller eingegangen wie Johann Wolfgang Goethe, Friedrich Schiller, Heinrich Heine, Thomas Mann u. v. a.

Eine ganze Reihe bedeutender Philosophen stammte aus Deutschland: Hegel, Kant, Ficht, Feuerbach.

Es gibt kaum einen Zweig der Wissenschaft und Technik, wo Vertreter des deutschen Volkes nicht Bedeutendes vollbracht hatten. Das sind Johann Philipp Reis – der Erfinder des Telefons, Johann Friedrich Böttger – der Erfinder des europäischen Porzellans, Rudolf Diesel – der Erfinder des Dieselmotors, Max Plank – der Begründer der Quantentheorie.

Auch auf dem Gebiet der klassischen Musik sind viele Namen der deutschen bzw. österreichischer Komponisten Johann Sebastian Bach, Ludwig von Beethoven, Richard Wagner, Wolfgang Amodeus Mozart, Johannes Brams bekannt.

Diese Liste konnte man endlos mit den Namen hervorragender Maler, Baumeister und Vertreter anderer Lebensgebiete fortsetzen.

### **Prüfungskarte № 8**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**  
**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen,**  
**die Präposition, die Zahlen, das Verb**

Ich heiße Natascha. Ich bin 16 Jahre alt. Ich lebe in der alten russischen Stadt Astrachan. In unserer Stadt gibt es eine besondere Schule. Das ist die Schule für begabte Kinder. Ich besuche die 11. Klasse. Unsere Schule ist noch jung. Sie hat vier Abteilungen: Kunst und Ästhetik, Geisteswissenschaften, Naturwissenschaften, Ökonomie. Ich interessiere mich für Bücher, Fremdsprachen, Musik, Tanzen, Kunst. Deshalb besuche ich die Abteilung für Geisteswissenschaften. Meine Hauptfächer sind Englisch, Deutsch, Literatur, Russisch. Ich lerne auch Sprachgeschichte und Latein. Malerei, Musik, Tanz spielen eine große Rolle in meinem Leben.

In unserer Schule arbeiten viele gute Lehrer und Lehrerinnen. Der Schulleiter macht sehr viel für unsere Schule. Die Schüler haben einen besonderen Tagesablauf. Der Unterricht beginnt um 8.45 Uhr. Die Stunden sind um 17 Uhr aus. Die Kinder haben die Möglichkeit, ihre Hausaufgaben in der Schule zu erfüllen. Dabei helfen ihnen die Lehrer. Zweimal pro Tag essen die Schüler in der Schulspeisung. Nach dem Mittagessen gehen die Kinder in die Aula, um fernzusehen. Einige gehen in den Sportraum, um Fußball, Tennis, Basketball zu spielen und die anderen gehen in den Tanzsaal, um zu tanzen. Danach beginnt die fünfte Stunde. Nach der Pause sind die Kinder lustig und lebhaft.

In unserer Schule bereiten die Kinder verschiedene Kulturprogramme zum 1. September, zum 8. März, zum 1. April, zum 14. Februar usw. vor. Wir nehmen an Olympiaden, Schulabenden, Wettbewerben aktiv teil.

Ich lerne Deutsch und Englisch besonders gern. Ich möchte auch von diesen Stunden erzählen. Die Kinder machen phonetische Übungen, lesen oft kurze Texte, Sprichwörter, Zungenbrecher und Gedichte vor. Sehr oft arbeiten wir an den Texten. Zuerst lesen wir diese Texte, dann stellen die Lehrerinnen die Fragen zu den Texten, und wir antworten darauf. Wir besprechen den Inhalt der Texte lebhaft und erzählen sie nach. In den Deutschstunden schreiben wir oft grammatische und lexikalisch-grammatische Übungen. Ab und zu hören wir uns deutsche und englische Texte, Lieder, Gedichte, Reportagen an. Wir sehen uns deutsche und englische Filme an.

Unsere Deutschlehrerin organisiert oft eine Sprachpraxis an der Astrachaner Pädagogischen Hochschule. Während der Praxis haben wir gute Möglichkeit, viel deutsch zu sprechen. Wir besuchen die Stunden im ersten und zweiten Studienjahr. Dieser Unterricht macht immer auf uns einen großen Eindruck.

Diese Sprachpraxis bestätigt, dass ich die richtige Abteilung in der Schule gewählt habe. Ich liebe Kinder, mir gefällt Deutsch. Ich möchte in der Zukunft als Deutschlehrerin oder Dolmetscherin arbeiten.

### **Prüfungskarte № 9**

**Lexikalische Themen: der Lebenslauf, die Familie, das Äußere, das Studium**  
**Grammatische Themen: der Artikel, das Substantiv, das Pronomen,**

## **die Präposition, die Zahlen, das Verb**

Am 12. Januar 1755 wurde die Moskauer Universität gegründet. Die Interessen unseres Staates verlangten eine Verbreitung von Wissenschaft und Aufklärung im Lande. Der große russische Gelehrte Michail Lomonossow hat sich für die Gründung dieser Bildungseinrichtung viel geleistet.

Seit der ersten Tagen ihres Bestehens ist die Moskauer Universität ein Zentrum der Kultur und der Verbreitung des Wissens. Ihre Auditorien standen für alle offen. Die Universitätsbibliothek war sogar für das "breite Publikum" zugänglich. Die Universität vermittelte nicht nur gründliches Wissen, sondern erzog auch wahre Patrioten Russlands. Die ganze Geschichte der russischen Befreiungsbewegung hängt mit der Moskauer Universität zusammen.

Im Foyer der Aula befinden sich Monumentalskulpturen und Standbilder großer russischer Wissenschaftler sowie Mosaikporträts bedeutender Gelehrter der Welt, darunter sowie die Bronzeskulpturen von N. Shukowski, D. Mendelejew, I. Mitschurin und I. Pawlow. In den Gebäuden der Universität hängen rund 2 000 Gemälde bekannter Künstler.

Heutzutage bestehen an der Universität viele natur-wissenschaftliche Fakultäten, darunter die mechanisch-mathematische Fakultät, die Fakultät für Rechenmathematik und Kybernetik, für Physik, Chemie, Biologie, Geographie, Journalistik, Philosophie u.a.

Über 8 000 Pädagogen und wissenschaftliche Mitarbeiter vermitteln den Studenten ihre Kenntnisse. Unter ihnen sind ordentliche und korrespondierende Mitglieder der Akademie der Wissenschaften unseres Landes, viele Doktoren und Professoren, Dozenten. Den Studenten stehen über 400 Laboratorien, mehr als hundert wissenschaftliche Kabinette und Computerklassen zur Verfügung.

Das Universitätsgelände ist 167 Hektar groß. Das Hauptgebäude der Universität hat 32 Stockwerke, ist 240 m hoch und wird von einer 57 m hohen Spitze gekront, die einen Stern von 9 m hat. Man braucht fünf Minuten, um aus dem Wohnheim im Hauptgebäude der Universität in die Bibliothek zu gelangen; der Weg in die Mensa nimmt drei Minuten; das Postamt, Geschäfte, der Kulturpalast, das Dienstleistungskombinat, der Sportkomplex sowie die Poliklinik sind in fünf bis zehn Minuten zu Fuß zu erreichen.

Von Jahr zu Jahr erstarben die Internationalen Kontakte der Universität. Alljährlich kommen hierher über 4 000 Studenten, Aspiranten, Fachleute aus dem Ausland. In Zusammenarbeit mit der Universität werden auch UNESKO-Projekte realisiert.

### **Prüfungskarte 1**

**Themen: Russland, Deutschland, die Städte Russlands und Deutschlands, Feste und Bräuche;  
das Verb (Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum), das Adjektiv**

## **I. Übersetzen Sie bitte die Sätze:**

### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. На севере Германии расположена Северо-немецкая низменность. 2. Старый русский город Суздаль принадлежит к городам Золотого Кольца» (der Goldene Ring). 3. Суздаль – памятник русской культуры и архитектуры. 4. Лицо города отражает его историю. 5. По моему мнению, Москва – чудесный город. 6. Запрещено здесь переходить улицу.

### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. In den Städten aus Beton, Stahl und Glas, wo Pflanzen fehlen und Tiere sterben, möchte ich nicht leben. 2. Der Arbat zieht viele Maler an, die für ihre Bildergalerie unter freiem viele Betrachter haben. 3. Nach dem Brand 1812 bauten Aristokraten und reiche Kaufleute prunkvolle Bauten, die verschiedene Baustile hatten: sie gaben dem Arbat sein heutiges Gesicht. 4. Deutschland gehört zu den am dichtesten besiedelten Ländern der Erde. 5. Der Marienplatz stellt die urbaue Mitte Münchens dar. 6. Die gesamte Nordseite des Marienplatzes wird vom Neuen Rathaus eingenommen, das zwischen 1867 und 1908 nach Entwürfen von Georg Hauberisser erbaut wurde.

### **c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Музыкальная традиция города Лейпцига началась в церкви Святого Томаса (die Thomaskirche). 2. Они совершили вчера великолепную поездку по современной Москве. 3. День Св. Валентина имеет и языческие корни. 4. По плотности населения 222 человека на кв. км. Германия принадлежит к самым густо заселённым странам Европы. 5. Многочисленные, часто местные или региональные обычаи связаны со свадьбой.

## **II. Übersetzen Sie bitte die Wörter:**

### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

создание, общая площадь, простираться, быть богатым водными ресурсами, провинциальный город, район города, перекрёсток, мостовая, зоопарк, граничить, праздновать, Рождество, праздник, венок адвента, отражать;

### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

der Brauch, die Richtung, die Gaststätte, die Einfriedung, der Barbarazweig, anzünden, die Kerze, Ostern, der Fasching, die Osterzeit, der Gründonnerstag, auf einen Quadratkilometer kommen, das Fürstentum, die Regierung, die Wiese.

## **III. Deklinieren Sie bitte:**

der bekannte Brauch, eine schöne Stadt, festliches Essen, alle bekannten Städte, viele neue Reisen, der neue Kanzler, der Reisende, ein russischer Gelehrter.

## **IV. Konjugieren Sie bitte:**

im Präteritum: wollen, fahren, feiern, schaffen, haben, werden, sein;

im Perfekt: können, errichten, bummeln, abtragen, haben, werden, sein;

im Plusquamperfekt: mögen, halten, erwähnen, wählen, haben, sein, werden;

im Futurum: lassen, besiedeln, sich ausbreiten, bestehen, haben, sein, werden.

## **V. Machen Sie bitte die Klammern auf:**



1. Ein Fest (besondere) Art – der Fasching, erfüllt von Lebensfreude und Phantasie, gehört auch zur (alte) Festkultur Deutschlands. 2. Seit (uralte) Zeiten wird in Russland und Deutschland Ostern gefeiert. 3. Bijsk ist eine (saubere) Stadt mit vielen (moderne) Wohnhäusern, mehreren (schöne) Hotels, einem (moderner) Ausstellungsraum. 4. Die (goldene) Kuppeln der (nette) Paläste, Klöster, Kathedralen und Kirchen der (Moskauer) Kreml glänzen so schön in der Sonne. 5. Brandenburg ist ein („sandiges“) Bundesland.

**VI. Setzen Sie bitte „haben“ oder „sein“ ein:**

1. Man ... uns gestern viel Interessantes über die Städte Russlands erzählt. 2. Viele Touristen ... mit dem Bus gefahren. 3. Sein Vater ... den Bus 20 Jahre gefahren. 4. Er ... mit dem Auto durch Russland gereist. 5. Ich ... zwei Monate durch Deutschland gereist. 6. Gestern ... es in der Stadt stark geschneit.

**VII. Schreiben Sie bitte die Grundformen von den Verben:**

vorbeilaufen, entstehen, wählen, begehen, verbreiten.

**VIII. Schreiben Sie bitte Präpositionen und Kasus:**

grenzen, vorbeilaufen, reich sein, eintreten, bestehen.

**IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie den Inhalt des Textes wieder.**

**X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Russland“.**

**XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Perfekt“ auf Russisch.**

**Prüfungskarte № 2**

**Themen: Russland, Deutschland, die Städte Russlands und Deutschlands, Feste und Bräuche;**

**das Verb: Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum;**

**das Adjektiv**

**I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. На площади в 357 000 кв. км. в Германии проживает свыше 82 млн. человек. 2. Нижняя палата России – это Государственная Дума. 3. Мы поедем сначала вдоль Рейна. 4. Кёльнский Дом (Собор) – это самый известный символ города Кёльна. 5. 19 января в России празднуют Крещение. 6. Курфюрстендамм – самая известная улица Берлина.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Das Uralgebirge ist eine riesige Schatzkammer. 2. Beeindruckend sind die Ausmaße des Parks „Lossinyj Ostrow“. 3. Die BRD ist verpflichtet, jeden Bürger vor sozialer Unsicherheit zu schützen. 4. Vor vielen Jahrhunderten entstand an den Ufern des Flusses eine kleine Siedlung. 5. Die längste Tradition in Dresdener Kunstpflege hat die Musik. 6. Als „Silvester“ nennen die Deutschen den letzten Tag des Jahres nach dem hl. Silverster, der noch zur Zeit Christenverfolgung Papst wurde.

**c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Моя мама поставила красивую вазу с пасхальными ветками на стол. 2. Немецкий народ празднует день святой Люции 13 декабря. 3. Зеленый веночек адвента символизирует жизнь и надежду. 4. Он посетил прекрасный город Мюнхен в прошлом году. 5. Самый красивый город России – Санкт-Петербург.

## **II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...**

### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

общая площадь, быть поросшим лесом, располагаться перед чем-либо, омывать, предместье, окраина города, возникать, воздвигать, мечеть, праздновать, поздравлять с чем-либо, зажигать свечу, украшать, избирать;

### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

sich ausbreiten, sich anschließen, sich gliedern, fließen, die Gasse, die Kathedrale, der Verkehr, rege, die Kreuzung, überqueren, Weihnachten, der Barbarazweig, erwähnen, das Eierpicken, der Palmsonntag.

**III. Deklinieren Sie bitte:** der grüne Kranz, eine politische Partei, frisches Grün, der Reisende, das Neue Jahr, viele bekannte Straßen, beide wiederaufgebauten Kirchen, das erste grüne Gemüse.

## **IV. Konjugieren Sie bitte ... .**

**a) im Präteritum:** grenzen, mögen, schaffen (работать), sein, haben, werden, sich anschließen, bauen;

**b) im Perfekt:** feiern, gehen, schaffen (создавать), können, raten, sein, haben;

**c) im Plusquamperfekt:** bleiben, vorbeilaufen, errichten, wollen, sich gliedern, schaffen (работать), reisen;

**d) im Futurum:** stehen, bestimmen, wählen, betragen, begehen, anzünden, haben.

## **V. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Zum (osterlicher) Brauch gehört das Segnen von Speisen in der Kirche. 2. Heute wurde Potsdam nach der (deutsche) Wiedervereinigung zur Hauptstadt des Bundeslandes Brandenburg. 3. Die (große und kleine) Gewässer sind (beliebte) Erholungs- und Freizeitgebiete Deutschlands. 4. Der (Moskauer) Kreml ist (weltbekannt). 5. Schon im (antikes) Rom wurde am 14. Februar das Fest des Hirtengottes Lupercus gefeiert.

## **VI. Setzen Sie bitte „haben“ oder „sein“ ein:**

1. Die Reise nach Deutschland ... interessant gewesen. 2. A. Merkel ... man zum Kanzler Deutschlands gewählt. 3. Die Partei der Grünen ... im Jahr 1980 entstanden. 4. Im vorigen Jahr ... unsere Familie das Neue Jahr in Karelien verbracht. 5. Über 1 Million Kinder und Jugendlichen ... Sozialhilfe erhalten. 6. Da ... der 3. Oktober 1990 – der Tag der Wiedervereinigung Deutschlands gekommen.

**VII. Schreiben Sie bitte drei Grundformen der Verben:** wählen, halten, vorbeigehen, bummeln, abtragen.

**VIII. Schreiben Sie bitte die Präpositionen und den Kasus:** schmücken, sorgen, gehören, verbunden sein, bestehen.

**IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**

**X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Deutschland“ auf Deutsch.**

**XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Perfekt“ auf Russisch.**

## Prüfungskarte № 3

**Themen: Russland, Deutschland, die Städte Russlands und Deutschlands, Feste und Bräuche;**

**das Verb: Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum;**

**das Adjektiv**

### **I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ... .**

#### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Бремен лежит на реке Везер и является вторым по величине морским портом ФРГ. 2. В парке «Баварский лес» запрещено охотиться, собирать грибы и ягоды, использовать древесину. 3. Россия делится на 7 федеральных округов. 4. 6 декабря – день Николауса. 5. На севере Германии расположена Северо-Германская низменность. 6. Нам хотелось бы осмотреть достопримечательности города.

#### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Der Kreml ist ein bedeutendes Denkmal der russischen Baukunst und der Weltarchitektur. 2. Ich bevorzuge eindeutig das Leben auf dem Land. 3. Die Schwerpunkte der Industrie der BRD liegen in Nordrhein-Westfalen, Bayern, Baden-Württemberg, Niedersachsen, Hessen, Saarland, Sachsen-Anhalt und Brandenburg. 4. Bis zum XVIII. Jahrhundert gab es in Russland keine weltliche Literatur. 5. Der Baikal hat Einfluss auf das Klima des küstennahen Territoriums. 6. Bereits seit dem XVIII. Jahrhundert gibt es Schokoladen-Osterhasen in Deutschland.

#### **c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Мой отель – это старое пятиэтажное здание. 2. Дрезден – один из самых больших городов Германии и расположен на прекрасной Эльбе. 3. В зеленой траве в саду Петер нашел много пестрых пасхальных яиц. 4. «Лосиный остров» – самый большой и одновременно старейший парк города. 5. В политической системе ФРГ партии играют большую роль.

### **II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ... .**

#### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

объединение, общество, распространяться, населеный, морской, федеральная земля, население, пустыня, глава государства, определять (руководить), исполнительный орган, праздник, перекресток, светофор;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:** die Bevölkerung, betragen, umspülen, der Frostboden, das Naturschutzgebiet, der Zweig, der Flughafen, das Unterhaus, die Region, die Beziehung, das Mitglied, der Frieden, die Gesellschaftsordnung, der Osterhase, der Karfreitag.

**III. Deklinieren Sie bitte:** das bunte Osterei, ein kleines Dorf, viele neue Städte, eine gute Tradition, gute Reise, die natürliche Grenze, festliches Essen, zwei kleine Barbarazweige.

### **IV. Konjugieren Sie bitte ... .**

**a) im Präteritum:** sich erstrecken, vorlagern, fließen, wachsen, einnehmen, ausbestimmen, kommen, wählen;

**b) im Perfekt:** vereinigen, ausführen, brennen, vorbeilaufen, halten, begehen, dürfen;

**c) im Plusquamperfekt:** sich ansehen, sein, aufstocken, können, grenzen, vorhanden sein, erhalten bleiben;

**d) im Futurum:** begehen, halten, reisen, anzünden, schmücken, verfügen, werden.

**V. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Deutschland verfügt heute über ein (großes) (ökonomisches) Potenzial. 2. Am (hoch) ist der Ural unter der Erde. 3. Die Regierung ist ein (vollziehendes) Organ. 4. Der (flache, sandige) Nordküste Deutschlands sind viele Inseln vorgelagert. 5. (Ausgeblasene) Eier kann man mit (verschiedene) Naturfarben (bunt) färben.

**VI. Setzen Sie bitte „haben“ oder „sein“ ein:**

1. Zu jedem Osterfest ... die Großmutter meiner deutschen Freundin Eier gefärbt und Nester gefüllt. 2. Mein Onkel ... viele Jahre als Botschafter gearbeitet. 3. Im Wald, den man von allen Seiten mit einem Graben umgeben ... , gibt es viele Elche. 4. Im Jahre 882 ... die Fürsten der Dynastie von Rurikowitsch die größten ostslawischen Stammesfürstentümer vereinigt. 5. Am Heiligen Abend ... die Familie Müller in die Kirche gegangen. 6. Zum Oktoberfest ... nach Deutschland viele ausländische Gäste gekommen.

**VII. Schreiben Sie bitte drei Grundformen der Verben:** vorbeigehen, werden, bestimmen, haben, wachsen.

**VIII. Schreiben Sie bitte die Präpositionen und den Kasus:** bestehen, vorbeigehen, biegen, wählen, sich erinnern.

**IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**

**X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Die Städte Russlands und Deutschlands“ auf Deutsch.**

**XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Plusquamperfekt“ auf Russisch.**

## **Prüfungskarte № 4**

**Themen: Russland, Deutschland, die Städte Russlands und Deutschlands, Feste und Bräuche;**

**das Verb: Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum;**

**das Adjektiv**

**I. Übersetzen Sie bitte die Sätze:**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. На севере Германии расположена Северо-немецкая низменность. 2. Старый русский город Суздаль принадлежит к городам Золотого Кольца» (der Goldene Ring). 3. В Румынии много гор, густо покрытых лесом. 4. Тайга простирается от Балтийского моря через Сибирь до Тихого океана. 5. По моему мнению, Москва – чудесный город. 6. Здесь запрещено переходить улицу.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Der Bodensee nimmt die Fläche von 538 Quadratkilometern ein, und mit einer Länge von 63,5 km ist der See der drittgrößte Binnensee in Europa. 2. Die acht Gemeinden verteilen sich auf die Talebene, die von der Bergkette und dem Rhein abgegrenzt wird. 3. Die Bundestagswahlen 1969 führten in der Bundesrepublik zu einem Machtwechsel. 4. Rentner, kinderreiche Familien, Studenten und Arbeitslose erhielten Geld vom Staat. 5. Wenn die Eltern wieder berufstätig sind, entsteht die Frage nach der Betreuung des Kindes. Wer muss sich damit beschäftigen?

**c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Город Баден-Баден был ведущим княжеским курортом. 2. Они совершили вчера великолепную поездку по современной Москве. 3. На юге Германии мы встречаем совершенно другой ландшафт. 4. В 1237–1240 годах многие древнерусские княжества были захвачены монголо-татарскими ордами Батыя (erobert). 5. Многочисленные, часто местные или региональные обычаи связаны со свадьбой.

**II. Übersetzen Sie bitte die Wörter:**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

поселок, подчеркивать, общество, скалистый, холмистый, возвышенность, представитель, автономный, валюта, исполнительный орган, вывеска, на окраине города, мост, праздновать, день рождения, масленица, Троица;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

die Hafenstadt, der Fahrdamm, errichten, der Brauch, sich zurechtfinden, unterirdisch, die Gedektafel, die Richtung, entstehen, sandig, vorlagern, das Moorgebiet, die Gaststätte, die Bundesversammlung.

**III. Deklinieren Sie bitte:**

der bekannte Brauch, eine schöne Stadt, festliches Essen, alle bekannten Städte, viele neue Reisen, der neue Kanzler, der Reisende, ein russischer Gelehrter.

**IV. Konjugieren Sie bitte:**

im Präteritum: mögen, fahren, begehen, schaffen (создавать), haben, werden, sein;

im Perfekt: können, errichten, bummeln, abtragen, haben, werden, sein;

im Plusquamperfekt: mögen, halten, erwähnen, wählen, haben, sein, werden;

im Futurum: lassen, besiedeln, sich ausbreiten, bestehen, haben, sein, werden.

**V. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. (Feucht) (kalt) Wind treibt (niedrig) (bleiern) Wolken über das Norddeutsche Tiefland. 2. Seit (uralte) Zeiten wird in Russland und Deutschland Ostern gefeiert. 3. Die (hohe) Berge, der (blaue) und (tief) Fluss, die (grüne) Wiesen und Feldern mit (hohe) Gräsern, der (grüne) Wald mit den (schöne) Blumen und der (blaue) Himmel, das alles ist meine (kleine) Heimat. 4. Die (goldene) Kuppeln der (nette) Paläste, Klöster, Kathedralen und Kirchen des (Moskauer) Kremls glänzen so schön in der Sonne. 5. Brandenburg ist ein („sandiges“) Bundesland.

**VI. Setzen Sie bitte „haben“ oder „sein“ ein:**

1. Man ... uns gestern viel Interessantes über die Städte Russlands erzählt. 2. Viele Touristen ... mit dem Bus gereist. 3. Sein Vater ... den Bus 20 Jahre gefahren. 4. Er ...

mit dem Auto durch Russland gereist. 5. Ich ... zwei Monate durch Deutschland gereist. 6. Gestern ... es in der Stadt stark geschneit.

**VII. Schreiben Sie bitte die Grundformen von den Verben:**

vorbeilaufen, entstehen, wählen, begehen, verbreiten.

**VIII. Schreiben Sie bitte Präpositionen und Kasus:**

grenzen, vorbeilaufen, reich sein, eintreten, bestehen.

**IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie den Inhalt des Textes wieder.**

**X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Moskau“.**

**XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Adjektiv“ auf Russisch.**

**Prüfungskarte № 1**

**Themen: Russland, Deutschland, die Städte Russlands und Deutschlands, Feste und Bräuche;**

**das Verb: Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum;**

**das Adjektiv**

Man kann in Deutschland seine Zukunft nicht mehr planen, seufzt Sabine Scheidt. Die Lehrerin war ein Jahr ohne Arbeit. „Ich hätte als Hilfskraft in einem Kindergarten arbeiten können. Aber habe ich denn dafür so lange studiert?“ fragt sich die 29-jährige. Eines Tages fing die Mutter von zwei Kindern an, im Internet nach Arbeitsmöglichkeiten im Ausland zu suchen. Erst fand Sabine eine Arbeit für Ihren Mann Oliver in Wellington, der Hauptstadt Neuseelands. Dann ging alles ganz schnell: Oliver bekam den Job und Sabine fand eine Stelle an einer Wellingtoner Schule. Nun lebt die Familie in Neuseeland. Heute sagt Sabine: „Man muss den Mut zum Auswandern haben!“

Auswandern liegt im Trend. „Nix wie weg“ lautet die Devise einer neuen Generation von Auswanderern. Die meisten von ihnen haben keine Lust auf eine ungewisse Zukunft in Deutschland, eine schwerfällige Bürokratie und eine unsichere Rente. Und nicht wenige Leute in der Bundesrepublik haben diesen Heimatfrust: Im Jahre 2003 verließen 127.267 deutsche Staatsbürger das „Land der Dichter und Denker“. Rund 200.000 Deutsche ließen sich über Möglichkeiten informieren, sich im Ausland eine neue Existenz aufzubauen.

Der Hauptgrund für das Auswandern ist eindeutig: Viele Deutsche glauben, ihren Traumjob nur im Ausland finden zu können. 60 % der Auswanderer gehen, weil sie zuerst keine berufliche Perspektive in Deutschland sehen. Die Entwicklung ist alarmierend, weil besonders junge und gut ausgebildete Deutsche ihr Glück anderswo suchen. Das Ausland lockt mit größeren Nettolöhnen vor allem im Bereich Wissenschaft und Forschung.

Nach der Statistik ist die neue Auswanderergeneration zwischen 20 und Mitte 30. Sie verfügt über ein abgeschlossenes Studium und hervorragende Referenzen. Die jungen Menschen in Deutschland haben inzwischen den Glauben an ihre Heimat verloren und suchen in anderen Ländern ein neues, beruflich aussichtsreicheres

Umfeld. Einer der Gründe ist auch die wirtschaftliche Stagnation. Und als Folge haben die Hochqualifizierten in Kanada, Australien oder den USA bessere Zukunftschancen.

## **Prüfungskarte № 2**

**Themen: Russland, Deutschland, die Städte Russlands und Deutschlands, Feste und Bräuche;  
das Verb: Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum;  
das Adjektiv**

Lange Zeit war die Bundeswehr die Bastion der Männer. Richtige Kameradschaft konnte es nur unter Soldaten geben. Doch seit fünf Jahren dürfen auch Frauen Soldatinnen werden. Sie sind sogar bei gefährlichen Einsätzen im Ausland dabei. Jetzt sind auch die deutschen Soldaten froh, dass sie Kameradinnen haben.

Sie gelten als „hoch motiviert, zielstrebig und zuverlässig“, sind „positiv für das Betriebsklima“ und „fördern die gesellschaftliche Akzeptanz“. So sieht das Verteidigungsministerium in Berlin die Soldatinnen in der Bundeswehr. Immer mehr junge Frauen träumen von der Karriere in der Armee. Im letzten Jahr dienten insgesamt knapp 12000 Frauen in der deutschen Armee – das sind 6 % aller Berufs- und Zeitsoldaten. Besonders beliebt ist das Heer. Hier stehen mehr als 7000 Soldatinnen Gewehr bei Fuß. In der Luftwaffe und Marine sind es deutlich weniger.

Ab 1975 konnten die Frauen dem Sanitäts- und Musikmilitärdienst beitreten. Erst seit dem 1. Januar 2001 können sie richtige Soldatinnen werden. Die militärische Grundausbildung ist für Mann und Frau gleich. Unter dem Drill leiden alle. Einige Ausbilder sehen in der schwächeren Kondition der Frauen ein Problem. Die angebliche weibliche Schwäche stört die anderen männlichen Kameraden weniger. Sie greifen ihren Kameradinnen bei Gewaltmärschen unter die Arme. Dass sich dabei die beiden Geschlechter näher kommen, ist selbst bei strengster Kasernenordnung nicht zu verhindern. Allerdings fällt es manchem Soldaten schwer, Grenzen zu erkennen: 22 Fälle von sexuellen Übergriffen gab es im vergangenen Jahr.

Am 1. Januar 2005 trat das Gesetz zur „Durchsetzung der Gleichstellung von Soldatinnen“ in Kraft. In Internetforen offenbarten einige Soldaten immer noch eine eher mittelalterliche Einstellung zur Frau in der Armee: „Einsatz in der Küche oder im Sanitätsbereich, jederzeit. Aber bitte schön, lasst die Kampftruppen weiterhin in Männerhand“. Doch die gute Arbeit der Soldatinnen in der Bundeswehr zeigt, dass in Deutschland die letzte Bastion der Männer gefallen ist.

## **Prüfungskarte № 3**

**Themen: Russland, Deutschland, die Städte Russlands und Deutschlands, Feste und Bräuche;**

**das Verb: Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, Futurum;  
das Adjektiv**

Die Exkursionsroute des Motorschiffs «Latwija» geht von Krasnojarsk nach Ust-Port und macht die Reisenden mit der sibirischen Taiga und dem Leben der Völker dieser Region bekannt.

Auf dem Jenissej erfuhren wir von dem Reisebegleiter über den Schiffsfunk vieles über die Sehenswürdigkeiten hier. Einige lernten wir auch an Land näher kennen. Hinter Strelka beginnt der Fluss breiter und tiefer zu werden, hier mündet einer der größten Nebenflüsse, die Angara. Ihr Wasser ist sauber und klar. Gleichmäßig und ruhig fließt der Strom dahin.

Am dritten Tag der Reise erreichten wir die Ossina-Stromschnellen. Hier beginnt das malerische Gebiet des unteren Flusslaufs. Die Höhe der Granitfelsen erreicht 150 Meter. Auf den Felsen wachsen Lärchen, Zedern, Tannen.

Da kamen wir auch schon an der Mündung der Unteren Tunguska, dem zweiten Nebenfluss des Jenissejs an. Am hohen Ufer zog sich das Dorf Turuchansk lang. Bis 1917 war es ein Zentrum der politischen Verbannung und spielte bei der Erschließung des nördlichen Jenissejgebiets eine wichtige Rolle. Mit Turuchansk sind die Schicksale der Dekabristen verbunden. In einer alten Hütte zwischen Tannen und Lärchen steht das Swerdlow-Museum. Der bekannte politische Funktionär J. M. Swerdlow war von 1913 bis 1917 hierher verbannt. Zu den Exponaten des Museums gehören der Tisch mit der Petroleumlampe, an dem Jakow Michailowitsch saß, das Holzbett, in dem er geschlafen hat. Es sind auch Fotos von Revolutionären aus dieser Zeit erhalten geblieben. Auf dem Hof steht ein Denkmal für Swerdlow.

Dann geht es weiter den Jenissej hinab. Die Taiga erstreckt sich bis an das Ufer. Man ist überwältigt von dem Eindruck dieser unermesslichen Weiten und dem Farbenspiel.

Ein denkwürdiges Ereignis war die Überquerung des Polarkreises. Auf dem Jenissej wird sie genauso feierlich begangen wie die Überquerung des Äquators im Ozean. Beim Neptunfest wurde dem Schiffskapitän ein symbolischer Schlüssel zur Arktis überreicht und den Teilnehmern der Fahrt wurde eine Urkunde ausgestellt. Am Hochufer befindet sich an der Stelle des Polarkreises ein Obelisk, auf dem die Nördliche Halbkugel ein Eich und ein Eisbär dargestellt sind. Wir hatten Glück, es war Polartag in der Arktis, so konnten wir diese Stelle in Augenschein nehmen und auf dem Foto festhalten.

**Prüfungskarte № 1**

**Themen: Deutschland; die Städte Deutschlands, Feste und Bräuche;  
das Passiv, das Adjektiv**

**I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**



1. На севере Германии расположена Северо-немецкая низменность. 2. Самый большой остров Германии – Рюген. 3. В XVIII в. на территории Германии господствовало 400 княжеств. 4. После Второй мировой войны на территории Германии возникло два государства: ФРГ и ГДР. 5. Площадь Германии составляет 357000 кв. км.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Deutschland gehört zu den am dichtesten besiedelten Ländern der Erde. 2. Die gesamte Nordseite des Marienplatzes wird vom neuen Rathaus eingenommen, das zwischen 1867 und 1908 nach Entwürfen von Georg Hauberisser erbaut wurde. 3. Noch im XVIII. Jahrhundert sprach der bekannte Deutsche Gotthold Ephraim Lessing über die Notwendigkeit der Vereinigung Deutschlands. 4. Früher lebte die weit überwiegende Zahl der Deutschen in kleinen Siedlungen auf dem Lande. 5. Die Grenze der BRD beträgt 3777 km Landesgrenzen, 1410 km Seegrenzen.

**c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Германия была поделена на ФРГ и ГДР (Präteritum Passiv). 2. Берлинская стена будет посещена многими туристами мира (Futurum Passiv). 3. Германия делится на 16 федеральных государств (Präsens Zustandspassiv). 4. 3 октября 1990 года Германия была снова объединена (Perfekt Passiv). 5. Федеральный канцлер избирался федеральным собранием на 4 года (Plusquamperfekt Passiv).

**II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

объединение, княжество, господствовать, государство, Берлинская стена, общество, Федеративное государство, делиться на что-либо, площадь, густо населённый;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

auf einen Quadratkilometer kommen, die Gemeinde, der Bürger, der Aussiedler, grenzen an Akk., die Ostsee, sich erstrecken, die Mittelgebirgslandschaft, die Gesamtfläche, die Bundesregierung.

**III. Konjugieren Sie bitte das Verb *bestimmen* in allen Zeitformen von Passiv.**

**IV. Bilden Sie bitte drei Steigerungsstufen der Adjektive *gut, interessant, groß, lang, laut*.**

**V. Konjugieren Sie bitte das Verb *rufen* in allen Zeitformen von Zustandspassiv.**

**VI. Bilden Sie bitte einen Satz in allen Zeitformen von Passiv und Zustandspassiv: *Deutschland / in zwei Teile / gliedern / die Regierung*.**

**VII. Bilden Sie bitte alle Zeitformen von Infinitivpassiv: *Deutschland besuchen müssen, eine gute Note bekommen können, ein Hotelzimmer reservieren dürfen*.**

**VIII. Deklinieren Sie bitte:**

der bekannte Brauch, eine schöne Stadt, festliches Essen, alle bekannten Städte, viele neue Reisen, der neue Kanzler, der Reisende, ein deutscher Gelehrter.

**IX. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Ein Fest (besondere) Art – der Fasching, erfüllt von Lebensfreude und Phantasie, gehört auch zur (alte) Festkultur Deutschlands. 2. Seit (uralte) Zeiten wird in Russland und Deutschland Ostern gefeiert. 3. Dresden ist eine (alt, deutsch) Stadt mit

vielen (moderne) Wohnhäusern, mehreren (schön) Hotels, (interessant) Bauten. 4. Die (goldene) Kuppeln der (nette) Paläste, Klöster, Kathedralen und Kirchen der (Moskauer) Kreml sind vielen ausländischen Touristen bekannt. 5. Brandenburg ist ein („sandig“) Bundesland.

**X. Stellen Sie bitte die Sätze im Passiv zusammen:**

1. Das Gedicht / der junge deutsche Schauspieler / vortragen (*Futurum*). 2. In einem Berliner Gymnasium / Vorträge über das Leben und Schaffen / die deutschen Schriftsteller / die Schüler / halten (*Präteritum*). 3. Die Umwelt / Deutschland / Abgase und Abfälle / belasten (*Präsens*). 4. Die Brücke / die starke Explosion / zerstören (*Perfekt*). 5. Die Prüfung in der russischen Sprache / ablegen / der deutsche Student (*Plusquamperfekt*).

**IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**

**X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Die geographische Lage Deutschlands“.**

**XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Das Zustandspassiv“ auf Russisch.**

**Prüfungskarte № 2**

**Themen: Deutschland; die Städte Deutschlands, Feste und Bräuche;  
das Passiv, das Adjektiv**

**I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. В объединенной Германии проживает свыше 82 миллионов человек. 2. На один кв. км в Германии приходится 222 человека. 3. В Германии проживает свыше 5 миллионов иностранцев. 4. Благодаря географическому положению Германия богата водными ресурсами. 5. Климат на севере Германии – морской, на юге – континентальный.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Mit sechs Jahren kommen die deutschen Kinder in die Grundschule. 2. In den letzten Jahren wächst in Deutschland die Zahl der Studenten und das führt zur Überfüllung der Hochschulen. 3. Die Bundesrepublik ist ein demokratischer und sozialer Staat – so steht es im Grundgesetz. 4. Die Arbeitslosenversicherung gibt jedem Versicherten im Falle der Arbeitslosigkeit bis zu 68 % des Nettolohnes (das Arbeitslosengeld – 1 Jahr) und bis zu 58 % alle weiteren Jahre (die Arbeitslosenhilfe). 5. In einer Enzyklopädie kann man lesen, dass die Stadt eine Siedlung mit 2.000 – 3.000 Einwohnern ist, die politische, industrielle, kulturelle Rolle spielt oder ein Verkehrsknotenpunkt, Handelszentrum ist.

**c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Города делятся на столицы, крупные города, маленькие города, областные центры, промышленные и портовые города (*Präsens Passiv*). 2. Начальная школа будет посещена Моникой с 6-и до 10-и лет (*Futurum Zustandspassiv*). 3. Берлин был построен 750 лет назад на реке Шпрее (*Präteritum Passiv*). 4. В последнее время в Германии было добыто много полезных ископаемых (*Perfekt*).

Zustandspassiv). 5. С этим городом связаны имена таких известных композиторов как Вебер и Вагнер (Präsens Zustandspassiv).

## **II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...**

### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

Северное море, присоединяться, федеральный канцлер, плоский, побережье, остров, хвойный лес, глава государства, заключать договор, транспортный узел;

### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

wasserreich sein, bewaldet sein, sandig, das Moorgebiet, der Eichenwald, das Tiefland, empfangen, die Gesetzgebung, sich verirren, sich zurechtfinden.

## **III. Konjugieren Sie bitte das Verb *organisieren* in allen Zeitformen von Passiv.**

## **IV. Bilden Sie bitte drei Steigerungsstufen der Adjektive: *klein, breit, schlau, dunkel, nah*..**

## **V. Konjugieren Sie bitte das Verb *nennen* in allen Zeitformen von Zustandspassiv.**

## **VI. Bilden Sie bitte einen Satz in allen Zeitformen von Passiv und Zustandspassiv: *Berlin / während des Krieges / Bomben / zerstören*.**

## **VII. Bilden Sie bitte alle Zeitformen von Infinitivpassiv: *den Bundeskanzler wählen müssen, das Land gliedern können, den Zoo besuchen wollen*.**

## **VIII. Deklinieren Sie bitte:**

das schönste Gebäude, eine interessante Sehenswürdigkeit, die Berliner Mauer, der alte Bundeskanzler, ihr neuer Name, ein ausländischer Student, viele deutsche Bräuche, heißer Kaffee.

## **XIX. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Der (neu) Präsident wurde von der (deutsch) Bundesversammlung auf 5 Jahre gewählt. 2. Der (Deutsch) Bundestag ist ein (wichtig) (gesetzgebend) Organ der BRD. 3. Der Kulturpark Großer Garten ist die (älteste und bedeutendste) Gartenanlage von Dresden. 4. In Deutschland gibt es (verschieden) Tier- und Pflanzenarten, weil dieses Land in der (gemäßigt) Zone liegt. 5. Dresdens Anziehungskraft auf die (zahlreich) in- und (ausländisch) Besucher beruht sich nicht nur auf der Fülle von (sehenswert) Kulturschätzen, sondern auch auf dem Reichtum der (Dresdener) Landschaft selbst.

## **X. Stellen Sie bitte die Sätze im Passiv zusammen:**

1. Eine deutsche Siedlung / die Studentengruppe / besuchen / am 5. Mai (*Futurum*). 2. Es / auf dem Oktoberfest / viel Bier trinken / und / tanzen (*Präsens*). 3. Der älteste deutsche Nationalpark / am 7. Oktober 1970 / eröffnen (*Präteritum*). 4. Viele kleine Städte / die Überflutung / zerstören (*Perfekt*). 5. Der Bundeskanzler / bestimmen / die Richtlinien der Regierungspolitik der BRD (*Plusquamperfekt*).

## **IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**

## **X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Das politische System Deutschlands“.**

## **XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Das Infinitivpassiv“ auf Russisch.**

## **Prüfungskarte № 3**

## **Themen: Deutschland; die Städte Deutschlands, Feste und Bräuche; das Passiv, das Adjektiv**

### **I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...**

#### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. На юге Германии расположены горы. 2. 30% общей территории Германии покрыто лесом. 3. Германия – это федеративное государство, которое делится на 16 федеральных земель. 4. ФРГ граничит с Польшей, Чехией, Австрией, Францией, Люксембургом, Бельгией, Нидерландами, Данией, Швейцарией. 5. Федеральное собрание Германии собирается с целью выборов президента.

#### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Viele Naturfreunde atmen im Nationalpark frische Luft, bewundern schöne Berglandschaften und lernen die Flora und Fauna Bayerns kennen. 2. In Deutschland befindet sich eines der intensivsten Verkehrssysteme der Erde: ein dichtes Autobahnnetz, große Wasserstraßen, internationale Flughäfen, Tausende von Kilometern Eisenbahnstrecken und Häfen an der See und im Binnenland. 3. Die eisenschaffende Industrie der BRD war im Verbund mit dem Steinkohlenbergbau bis zur Mitte der 70-er Jahre des XX. Jahrhunderts einer der wichtigsten Faktoren im Wirtschaftsleben der BRD. 4. Der Roland in Bremen, eine Gestalt aus dem Sagenkreis um Kaiser Karl den Großen, ist das Wahrzeichen von Marktfreiheit und Handelsprivilegien. 5. Der Höhepunkt der Dresdener Barockarchitektur ist der Zwinger, ein Festsaal unter freiem Himmel, den Pavillons und Galerien beschwingter Bauformen umsäumen. Höhepunkt der Dresdener Barockarchitektur ist der Zwinger, ein Festsaal unter freiem Himmel, den Pavillons und Galerien beschwingten Bauformen umsäumen.

#### **c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Практическая значимость языка определяется не только количеством его носителей, но в первую очередь вкладом, который они вносят в мировую культуру (Präsens Passiv). 2. Этот портовый город будет быстро развит (Futurum Zustandspassiv). 3. В 1978 г. здесь была открыта городская больница (Präteritum Passiv). 4. Эта крепость была построена в 19-м веке одним известным архитектором (Perfekt Zustandspassiv). 5. Страна разделена на три большие части: Северо-немецкую низменность, область средних гор и Альпийское предгорье (Präsens Zustandspassiv).

### **II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...**

#### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

Среднегорье, быть богатым водными ресурсами, зоопарк, квартал, мостовая, скалистый, определять, холмистый, буковый лес, страхование безработных;

#### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

die Sicherheit, die Rente, völkerrechtlich, ernennen, der Botschafter, die Gesetzgebung, das Bundesverfassungsgericht, das Schild, der Verkehr, der Stadtrand.

### **III. Konjugieren Sie bitte das Verb *gründen* in allen Zeitformen von Passiv.**

### **IV. Bilden Sie bitte drei Steigerungsstufen der Adjektive *schön, imposant, kurz,***

viel, hoch.

**V. Konjugieren Sie bitte das Verb *besichtigen* in allen Zeitformen von Zustandspassiv.**

**VI. Bilden Sie bitte einen Satz in allen Zeitformen von Passiv und Zustandspassiv: *Berlin / besuchen / viele Touristen / oft.***

**VII. Bilden Sie bitte alle Zeitformen von Infinitivpassiv: *Sehenswürdigkeiten besichtigen müssen, eine Reise nach Berlin unternehmen wollen, mit dem Bundesminister telefonieren dürfen.***

**VIII. Deklinieren Sie bitte:**

die Dresdener Gemäldegalerie, kalte Milch, mehrere deutsche Bräuche, ein bekannter Politiker, der neue Zoo, meine gute Freundin, der Kranke, das hohe Haus.

**IX. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Es gibt (weiter) (kurz) Ferien zu Weihnachten, Ostern, Pfingsten und im Herbst. Der Unterricht dauert 45 Minuten. 2. In den (letzt) Jahren wächst die Zahl der (deutsch) Studenten und das führt zu einer (schnell) Überfüllung der Hochschulen. 3. Viele (jung) Leute machen vor ihrem Studium zunächst eine (mehrjährig) Berufsausbildung. 4. Die Menschen haben die (hart) Jahre des (Groß) (Vaterländisch) Krieges nicht vergessen. 5. Gleich neben dem Europa Center liegt der (Zoologisch) Garten.

**X. Stellen Sie bitte die Sätze im Passiv zusammen:**

1. Im diesem Stadion / Fußball / die Jungen / spielen (*Präteritum*). 2. Er / der Bahnhof / zu / begleiten (*Plusquamperfekt*). 3. Das neue Warenhaus / am 20. Juli / eröffnen (*Futurum*). 4. Die Prüfung / alle / ausgezeichnet / ablegen (*Perfekt*). 5. Die Umwelt / Abgase und Abfälle / belasten (*Präsens*).

**XI. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**

**XII. Sprechen Sie bitte zum Thema „Berlin“.**

**XIII. Sprechen Sie bitte zum Thema „Das Adjektiv“ auf Russisch.**

**Prüfungskarte № 4**

**Themen: Deutschland; die Städte Deutschlands, Feste und Bräuche;  
das Passiv, das Adjektiv**

**I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Федеральный канцлер избирается по предложению президента. 2. Федеральное правительство состоит из федерального канцлера и федеральных министров. 3. Федеральный канцлер определяет главные направления политики ФРГ. 4. В последнее время в Германии растёт число студентов, и это ведёт к переполнению ВУЗов. 5. Перед плоским, песчаным побережьем северного моря расположено много островов.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1) Das größte Transportunternehmen in Deutschland ist die Deutsche Bundesbahn, die für die Beförderung von Massengütern und für den Personalverkehr dient. 2)

Deutschland ist nicht nur ein hochentwickeltes Industrieland, sondern es verfügt auch über eine leistungsfähige Landwirtschaft, die etwa 80% des Inlandsbedarfes an Nahrungsmitteln deckt. 3) Die Lebenshaltungskosten, vor allem Mieten in den Universitätsstädten, steigen sich jedes Jahr und bringen viele Probleme mit. 4) Die Brühlsche Terrasse als Rest der großen Festungswerke der Stadt aus dem XVI. Jahrhundert kam im XVIII. Jahrhundert in den Bausitz des Grafen Brühl und wurde zum Brühlschen Garten mit verschiedenen barocken Gebäuden umgestaltet. 5) Der Kurfürstendamm, von den Berlinern kurz Kudamm genannt, ist Berlins bekannteste Straße, ein breiter Boulevard zum Einkaufen und Bummeln mit vielen Geschäften, Cafes, Restaurants, Theatern und Kinos.

**c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Национальный парк ежегодно посещается иностранными туристами (Präsens Passiv). 2. Здание мюнхенской больницы будет открыто 12-го сентября. (Futurum Zustandspassiv). 3. В Германии было построено много красивых замков, церквей и других памятников архитектуры (Präteritum Passiv). 4. Во время Великой отечественной войны в Германии было разрушено много зданий (Perfekt Zustandspassiv). 5. Верховыми болотами образован особенно впечатляющий ландшафт. (Präsens Zustandspassiv).

**II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

быть поросшим, дубовый лес, болотистая область, пустошь, федеральное правительство, посольство, зона отдыха, сносить, быть хорошо знакомым с чем-либо, любимый;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

sich ausbreiten, der Aussiedler, die Notwendigkeit, vorbeifahren, unterirdisch, vielfältig, gleichgültig bleiben, die Krähwinkelstadt, die Heldenstadt, der Vorort.

**III. Konjugieren Sie bitte das Verb *anrufen* in allen Zeitformen von Passiv.**

**IV. Bilden Sie bitte drei Steigerungsstufen der Adjektive: *voll, schlank, logisch, gern, hoch*.**

**V. Konjugieren Sie bitte das Verb *einladen* in allen Zeitformen von Zustandspassiv.**

**VI. Bilden Sie bitte einen Satz in allen Zeitformen von Passiv und Zustandspassiv: *in Deutschland / viele Sehenswürdigkeiten / die Maschinen / gewinnen*.**

**VII. Bilden Sie bitte alle Zeitformen von Infinitivpassiv: *ein Gebäude bauen sollen, Deutschland mit Russland vergleichen können, eine Ausstellung eröffnen dürfen*.**

**VIII. Deklinieren Sie bitte:**

frische Butter, ein sehenswerter Ort, die erste Versammlung, wenige kleine Siedlungen, beide ausländischen Besucher, eine moskauer Straße, das liebende Herz, alle goldenen Kuppeln.

**XIX. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Heute kann man mit (volle) Recht feststellen, dass das (wertvoll) und

(fortschrittlich) (deutsch) Kulturerbe aus der Weltkultur nicht wegzudenken ist. 2. Im Laufe seiner (lang) Geschichte hat das (deutsch) Volk Kulturerbe in vielen Lebensbereichen geschaffen, die für die (ganz) Welt ein Begriff ist. 3. Hier unter den Linden sollte ein (besonders) (prächtigt) Tor errichtet werden. 4. Auch auf dem Gebiet der (klassisch) Musik sind viele Namen (deutsch) Komponisten bekannt: Johann Sebastian Bach, Ludwig von Beethoven, Wolfgang Amadeus Mozart u. a. 5. Die Bundesrepublik ist ein (demokratisch) und (sozial) Staat – so steht es im Grundgesetz.

**X. Stellen Sie bitte die Sätze im Passiv zusammen:**

1. Dresden / bauen / 1205 (*Präteritum*). 2. Die Diagnose / durch / bestätigen / die Operation (*Plusquamperfekt*). 3. Alle Kinder / der Arzt / untersuchen (*Futurum*). 4. Die Vorlesung / viele Studenten / versäumen (*Perfekt*). 5. Die Arbeit / fortsetzen (*Präsens*).

**IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**

**X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Feste und Bräuche Deutschlands“.**

**XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Passiv“ auf Russisch.**

**Vorprüfungskarte 1**

**Thema: Das Tomsker Gebiet**

**Das Verb, das Syntax**

**I. Übersetzen Sie ins Russische:**

1. Neben dem Tojanort lebte der Stamm des Fürsten Basandai. 2. Der Recke nahm die Schöne zu sich aufs Ross und sie flogen in die Taiga. 3. Boris Godunow hatte einen Erlass verkündet: von 1600 an den Jassak von den sibirischen Völkern nicht zu erheben. 4. Als die Städte Russlands ihre Wappen bekamen, vergass der Zar Aleksei Michailowitsch Romanow Sibirien nicht. 5. Für die Entwicklung der Stadt war es wichtig, dass während des Krieges das Tomsker Gebiet mit dem Zentrum in Tomsk gegründet wurde.

**II. Übersetzen Sie ins Deutsche:**

1. Сибирь занимает площадь 10 миллионов квадратных километров. 2. Крупные реки Сибири - Обь, Енисей, Лена и др. 3. Томская область была основана 13 августа 1944 г. 4. История города Томска связана с именем князя томских татар Тояном. 5. Царская корона была символом власти.

**III. Testen Sie sich:**

1. ... des Tomsker Gebiets ist nicht mannigfaltig.

a) Die Fläche

b) Die Moore

c) Die Oberfläche

2. Sibirien nimmt die Fläche von ... Millionen Quadratkilometern.

a) 10

b) 316,9

c) 16

3. Die Flüsse Sibiriens sind ...

a) wasserarm

b) fischreich

c) erfolgreich

4. Asino, Sewersk, Streshewoj sind ...

a) Staaten

b) Siedlungen

c) Städte

5. Die Taiga ... die Leute.  
 a) hasst                      b) ernährt                      c) ertrinkt
6. Er hat alle Hoffnung ....  
 a) kommen                      b) eingenommen                      c) verloren
7. Der Freund ... ihn ... Hilfe.  
 a) bitte                                      b) bot                                      c) bat  
 a) ohne                                      b) um                                      c) ...
8. Du hast ihm ..., aber er betrug dich.  
 a) vertraut                      b) vertrauen                      c) vergetraut
9. Der Fürst wurde ... und erstach seinen Feind.  
 a) heilig                      b) lustig                      c) zornig
10. Es ist schlimm, wenn die besten Freunde dich ...  
 a) heilen                      b) verbieten                      c) verraten

**IV. Bilden Sie drei Grundformen folgender Verben:**

*bestehen, bleiben, einschlafen, gründen, verbieten, sich verlieben*

**V. Schreiben Sie die Sätze im Perfekt:**

1. Du verstehst mich immer. 2. Warum schweigen die Studenten? 3. Wir fahren nach Moskau. 4. Wer bleibt mit dem Kranken? 5. Die Kinder räumen ihr Zimmer auf.

**VI. Setzen Sie das richtige Hilfsverb (haben oder sein) ein:**

1. Er ... früh aufgestanden. 2. Wir ... ihn gestern angerufen. 3. Die Eltern ... dem Sohn zum Geburtstag gratuliert. 4. Wer ... das Fenster aufgemacht? 5. Was ... hier passiert?

**VII. Schreiben Sie den Satz in allen Zeitformen im Passiv:**

Die Kinder lesen interessante Bücher.

**VIII. Stellen Sie die Sätze im Passiv zusammen:**

1. Die Post, die Briefmarken, kaufen, heute, die Mutter. (Präsens). 2. Das Theaterstück, aufführen, neu, gestern. (Perfekt) 3. In Italien, viel Wein, trinken. (Präsens) 4. Der Kranke, der Chefarzt, operieren, selbst. (Prät.) 5. Das Dorf, die Bombe, vernichten. (Plusquam.)

**IX. Testen Sie sich:**

- Ich wurde von meinem deutschen Freund nach Deutschland ...  
 a) eingeladet                      b) angeladen                      c) eingeladen
- Es wurde ihm ..., mehr zu lesen.  
 a) empfiehlt;                      b) empfohlen;                      c) empfiehlt
- 3. Die Fenster wurden ... Wind geöffnet.  
 a) durch starken;                      b) von starken;                      c) starker
- 4. Der Lehrer ... ihn ...  
 a) wird gelobt;                      b) werdet loben;                      c) wird loben.
- 5. Alle Bänke waren besetzt ....  
 a) worden;                      b) geworden;                      c) werden.
- 6. Wir haben unserem Dozenten ...  
 a) gratulieren;                      b) gratuliert;                      c) gratulieren.
- 7. Warum ... Tom zu Hause geblieben?







- a) teilnehmt                      b) teilgenommen    c) nahm ... teil
7. Die Luft wird uns ... .
- a) heilen                              b) geheilt                      c) geheilte
8. Die Vorlesung wurde ... dem Professor gehalten.
- a) von                                      b) ---                              c) durch
9. Petrow ... viel diskutiert.
- a) ist                                      b) hat                              c) wird
10. Relativitätstheorie wurde ... Einstein entdeckt.
- a) durch                                  b) mit                                  c) von

### **X. Schreiben Sie die Sätze im Futurum:**

1. Ich komme morgen zu dir. 2. Bist du am Abend zu Hause? 3. Er nimmt an der Konferenz im Herbst teil. 4. Wann bist du am Sonntag zu Hause? 5. Wir besuchen unsere kranke Freundin.

### **XI. Übersetzen Sie ins Russische:**

1. Meine Freundin hatte in der Schule ihr Tagebuch vergessen und konnte die Hausaufgabe nicht machen. 2. Als die Tante den Brief aus Deutschland bekommen hatte, schrieb sie sofort eine Antwort. 3. Der Feind hatte ihn verraten. 4. Nachdem er gestorben war, errichtete man ihm zu Ehre ein Denkmal. 5. Ich hatte seinen Roman gelesen und dann schrieb ich einen Aufsatz.

## **Vorprüfungskarte 3**

### **Thema: Das Tomsker Gebiet**

#### **Das Verb, das Syntax**

### **I. Übersetzen Sie ins Russische:**

1. Ihm zu Ehren nannte man den See neben dem Tojan-Standort Knjas Tojanow. 2. Diese Krankheit wurde ihnen von bösen Geistern gesandt. 3. Die Sachen aus Eisenerz waren fest und schön. 4. Oben wurde auf dem blauen Grund eine goldene Pyramide mit militärischer Ausrüstung dargestellt. 5. Gegen Ende des XVIII. Jahrhunderts wuchs die Zahl der Einwohner der Stadt Tomsk und betrug etwa 7000 Menschen.

### **II. Übersetzen Sie ins Deutsche:**

1. Западно-Сибирская равнина – земля болот. 2. Томская область граничит с Кемеровской. 3. Томская область богата нефтью и газом. 4. Томск был основан в 1604 г на Воскресенской горе. 5. Нарым долгое время оставался местом ссылки.

### **III. Testen Sie sich:**

1. Sibirien ist an Natur- und Bodenschätzen ... .
- a) reich                                  b) stolz                                  c) arm
2. Toma ... sich in Uschai.
- a) verlebte                              b) verliebte                              c) liebt
3. Das Wasser im See war ..., nur ... konnte es beleben.
- a) rein                                      b) schmutzig                              c) tot
- a) der gute Geist                      b) das Blut der reinen Jungfrau      c) der kühne







7. Die Studenten unserer Fakultät haben an der Olympiade ... .  
 a) teilnehmt                      b) teilgenommen    c) nahm ... teil
8. Die Luft wird uns ... .  
 a) heilen                              b) geheilt                      c) geheilte
9. Die Vorlesung wurde ... dem Professor gehalten.  
 a) von                                      b) ---                              c) durch
10. Petrow ... viel diskutiert.  
 a) ist                                      b) hat                              c) wird

**X. Schreiben Sie die Sätze im Futurum:**

1. Wann bist du am Sonntag zu Hause? 2. Wir besuchen unsere kranke Freundin. 3. Morgen gehst du in die Poliklinik. 4. Wann fährst du auf die Krim. 5. Im nächsten Jahr macht er sein Staatsexamen.

**XI. Übersetzen Sie ins Russische:**

1. Der Feind hatte ihn verraten. 2. Nachdem er gestorben war, errichtete man ihm zu Ehre ein Denkmal. 3. Ich hatte seinen Roman gelesen und dann schrieb ich einen Aufsatz. 4. Das Mädchen hatte sich erkältet und konnte die Schule nicht besuchen. 5. Die Regel war uns erklärt worden und wir begannen die Aufgaben zu machen.

**XII. Testen Sie sich:**

1. Ich ... meinen Freund angerufen.  
 a) habe                                      b) bin                                      c) werde
2. Wem ... du gestern begegnet?  
 a) hast                                      b) bist                                      c) ist
3. Wir haben unseren Freunden ... .  
 a) gratuliert                              b) gratuliert                              c) gratulieren
4. Er ... um 8 Uhr.  
 a) aufgestanden                      b) standet                              c) stand
5. Wir ... nach Deutschland gefahren.  
 a) seid                                      b) haben                                      c) sind
6. Die Studenten unserer Fakultät haben an der Olympiade ... .  
 a) teilnehmt                              b) teilgenommen                      c) nahm ... teil
7. Warum ... Tom zu Hause geblieben?  
 a) ist                                      b) sind                                      c) hat
8. Er ... sich das Gesicht mit kaltem Wasser.  
 a) wascht                                      b) wusch                                      c) wuscht
9. Sie hat etwas Besonderes ... .  
 a) ausgedacht                              b) ausdenkt                              c) gedankt
10. Leise ... Petrow mit seinem Freund.  
 a) spricht                                      b) spricht                                      c) sprach
11. Die Soldaten ... durch die Stadt.  
 a) marschierte                              b) marschierten                              c) marschiert
12. Wie ist das Wetter gestern ... ?  
 a) war                                      b) gehabt                                      c) gewesen
13. Gestern ... wir aufs Lande.

- a) wurden                      b) fuhren                      c) fuhr
14. Die Studenten ... von Experten geprüft.
- a) haben                      b) werden                      c) wird
15. Ich wurde ... laute Stimmen geweckt.
- a) durch                      b) von                      c) ---
16. ... des Tomsker Gebiets ist nicht mannigfaltig.
- a) Die Fläche                      b) Die Moore                      c) Die Oberfläche
17. Sibirien nimmt die Fläche von ... Millionen Quadratkilometern.
- a) 10                      b) 316,9                      c) 16
18. Die Flüsse Sibiriens sind ... .
- a) wasserarm                      b) fischreich                      c) erfolgreich
19. Asino, Sewersk, Streshewoj sind ... .
- a) Staaten                      b) Siedlungen                      c) Städte
20. Die Taiga ... die Leute.
- a) hasst                      b) ernährt                      c) ertrinkt
21. Er hat alle Hoffnung ... .
- a) bekommen                      b) eingenommen                      c) verloren
22. Der Freund ... ihn ... Hilfe.
- a) bitte                      b) bot                      c) bat
- a) ohne                      b) um                      c) ...
24. Du hast ihm ..., aber er betrug dich.
- a) vertraut                      b) vertrauen                      c) vergetraut
25. Der Fürst wurde ... und erstach seinen Feind.
- a) heilig                      b) lustig                      c) zornig
26. Es ist traurig, wenn die besten Freunde dich ... .
- a) heilen                      b) verbieten                      c) verraten

## Prüfungskarte № 1

### Themen: Deutschland; die Städte Deutschlands, Feste und Bräuche; das Passiv, das Adjektiv

#### Wälder Deutschlands

Etwa 30% der Gesamtfläche Deutschlands sind bewaldet. In Europa können nur die skandinavischen und osteuropäischen Länder größere Waldflächen vorweisen. Die „grüne Insel“ Irland z.B. ist nur zu 1% waldbedeckt.

Der Wald hat vielfältige Aufgaben:

**Lebensraum Wald:** Wälder bieten einer Vielzahl von Pflanzen und Tieren unersetzbaren Lebensraum;

**Schutzschild Wald:** Im Gebirge verhindern die Bäume das Abrutschen von Berghängen und schützen Ortschaften vor Lavinabhängen;

**Wirtschaftsfaktor Wald:** jedes Jahr werden in Deutschland große Menge von Holz



geschlagen und zu den verschiedensten Produkten verarbeitet.

Über die Hälfte des Baumbestandes ist aber krank oder sogar schon abgestorben. Viel zu spät haben die Deutschen, wie alle Menschen der Erde, begriffen, dass die Luftverschmutzung durch Industrie, Verkehr und Haushalt der Natur schwerste Schaden zufügt.

In Deutschland gibt es verschiedene Tier- und Pflanzenarten, weil dieses Land in der gemäßigten Zone liegt. Die Sommer sind hier warm, die Winter mäßig kalt. Es fehlen die extremen Temperaturen wie in vielen Gebieten der Erde. Außerdem fällt in der Regel immer ausreichend Regen.

Doch sind in den letzten Jahrzehnten schon 350 Tier- und 60 Blütenpflanzenarten ausgestorben. 35% aller Farn- und Blütenpflanzen, 50% aller Säugetiere und 70% der Fische und Rundmäuler sind gefährdet.

Inzwischen gibt es in Deutschland mehr als 2600 Naturschutzgebiete, fast 100 Naturparks, einige Nationalparks, um die Natur zu bewahren.

## **Prüfungskarte № 2**

**Themen: Deutschland; die Städte Deutschlands, Feste und Bräuche;  
das Passiv, das Adjektiv**

### **Der Nationalpark „Bayerischer Wald“**

Der Park „Bayerischer Wald“ ist der älteste deutsche Nationalpark. Er wurde am 7. Oktober 1970 eröffnet. Der Park erstreckt sich über gut 13000 Hektar. Er grenzt im Norden an Tschechien und findet dort seine Fortsetzung.

Seit seiner Gründung entwickelt sich dieser Nationalpark frei von Menschenhand. Die meisten Wälder des Parks werden weder gepflegt noch genutzt. So bleiben große Teile des Naturschutzgebietes ganz der Natur überlassen, unberührte Lebensräume für viele Tiere und Pflanzen. Wenn Stürme die Fichten und Tannen fällen oder der Borkenkäfer sich in sie hineinfrisst, darf aus den toten Stämmen ein neues Leben entstehen.

Im Park gibt es viel Interessantes zu sehen. Dort findet man mächtige Bäume, skurrile Wuchsformen, bizarre Felsformationen und viel totes Holz, auf dem Pilze und Flechten sprießen.

Viele Naturfreunde kommen jedes Jahr in den Park, der seit 1981 auch Biosphärenreservat ist. Sie atmen dort frische Luft, bewundern schöne Berglandschaften und lernen die Flora und Fauna Bayerns kennen. Hier kann man in einem Tierfreigeleände Wölfe, Braunbären, Luchse beobachten.

Hier ist es verboten, Beeren und Pilze zu sammeln, zu jagen und Holz zu nutzen.

Im Park gibt es verschiedene Landschaften. Etwa 700 Meter über dem Meeresspiegel liegen Hochmoore. Wo das Gelände an den Moorrändern ansteigt, geht der Fichtenwald in den Bergmischwald über. Er breitet sich bis auf eine Höhe von 1150 Metern aus, dann wird er vom Bergfichtenwald abgelöst. Der Bergmischwald macht mit über 60 Prozent den größten Anteil des Nationalparks aus.

Dank der besseren klimatischen Verhältnisse an den Berghängen und dank des an Mineralien reichen Bodens gedeihen hier vielerlei Pflanzen: Fichte, Buche, Tanne, Bergahorn, Esche, Sommerlinde und Eibe. An den feuchten Graben- und Bachrändern sowie bei den Quellen wachsen auch Espe, Erle, Salweide und Vogelbeere.

Im Bergmischwald leben Rothirschen, Rehen, Hasen, Waldhühner, Eulen, Spechte und andere Tiere und Vögel. Viele von ihnen stehen auf der „Roten Liste“ der bedrohten Arten.

Knapp 100 Meter oberhalb des Rachel-Sees beginnt eine neue Waldzone. Hier oben ist das Klima rauh. Im Winter fällt viel Schnee, und hier überleben nur wetterharte Fichten und Ebereschen. Diese Zone nennt man Bergfichtenwald.

### **Prüfungskarte № 3**

#### **Themen: Deutschland; die Städte Deutschlands, Feste und Bräuche; das Passiv, das Adjektiv**

Bremen ist eine sehr alte Stadt. Es wurde zuerst 787 erwähnt. Die Stadt liegt am Fluss Weser und ist der zweitgrößte Seehafen der BRD. Bremen ist auch einer der führenden Häfen der Welt.

Im späten Mittelalter wurde es neben Hamburg und Lübeck eines der wichtigsten Mitglieder der Hanse. Die Hanse war ein Städtebund, der vom XIV. bis zum XVI. Jahrhundert den Nord- und Ostseeraum beherrschte.

Die Industrie ist in Bremen mit dem Hafen verbunden. Der wichtige Industriezweig ist noch immer der Schiffbau. Viele der eingeführten Rohstoffe unter anderem Kaffee, Tabak, Baumwolle und Jute werden hier verarbeitet und veredelt.

Die Stadt hat auch die Sehenswürdigkeiten, die für alle interessant sind. Der Roland in Bremen, eine Gestalt aus dem Sagenkreis um Kaiser Karl den Großen, ist das Wahrzeichen von Marktfreiheit und Handelsprivilegien. Roland ist 10 m hoch und steht am Rathaus zu Bremen.

Neben dem Roland gibt es noch ein Wahrzeichen der Stadt: die weltberühmten Stadtmusikanten. Die vier Stadtmusikanten stammen aus Indien und von den Brüdern Grimm sind sie nach Bremen versetzt worden.

Jetzt schmücken die Bremer Stadtmusikanten Schulen und Häuser in Bremen, die Souvenirs aus dieser Stadt.

Die Böttgerstraße ist auch sehenswert. Sie ist die kürzeste Straße in Bremen (110 m) und da liegen 10 Häuser, ein Theater, Restaurants. Das ist eine Fußgängerstraße.

### **Prüfungskarte № 4**

#### **Themen: Deutschland; die Städte Deutschlands, Feste und Bräuche; das Passiv, das Adjektiv**

## **Das Schulsystem in Deutschland**

Mit sechs Jahren kommen die deutschen Kinder in die Grundschule. Diese Schule umfasst vier Jahre. Danach wechseln sie in die Hauptschule, die Realschule, das Gymnasium oder in die Gesamtschule.

Die Hauptschule dauert 5 oder 6 Jahre. Danach kann man eine Berufsausbildung in einem Betrieb machen.

Die Realschule umfasst in der Regel 6 Jahre. Anschließend machen die Jugendlichen eine Berufsausbildung oder besuchen eine weiterführende Schule wie die Berufsfachschule oder Fachoberschule. Mit dem Abschluss dieser Schulen hat man die „Fachhochschulreife“ und kann an einer Fachhochschule studieren.

Das Gymnasium dauert 9 Jahre bis zum Abitur. Danach studiert man an einer Hochschule.

In einigen Bundesländern gibt es die Gesamtschule. Sie umfasst alle Schulformen und die Kinder können dort je nach persönlicher Leistung alle Schulabschlüsse erwerben.

Die Sommerferien dauern in der BRD 6 – 7 Wochen. Es gibt weitere kurze Ferien zu Weihnachten, Ostern, Pfingsten und im Herbst. Der Unterricht dauert 45 Minuten.

Ab der 2. Klasse gibt es in deutschen Schulen Zeugnisse mit den Noten von 1 bis 6: 1 – sehr gut, 2 – gut, 3 – befriedigend, 4 – ausreichend, 5 – mangelhaft, 6 – ungenügend.

Am Ende des Schuljahres wird man „versetzt“. Wer die Aufforderungen nicht schafft, muss eine Klasse „wiederholen“ („Sitzenbleiber“). Nur das Gymnasium und die „vollausgebaute“ Gesamtschule führen direkt zur Universität.

## **Prüfungskarte № 1**

**Themen: das Land Tomsk;  
das Verb, die Syntax**

### **I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...**

#### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Томская область была основана 13 августа 1944 года. 2. Серебрянный конь на зеленом поле – известный герб Томска. 3. Политические ссыльные играли большую роль в культурном и общественном развитии Томска. 4. Географическое положение крепости Нарым было неблагоприятным. 5. П.И. Макушин сделал много, чтобы открыть в Томске Сибирский книжный магазин.

#### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. A. Koschurnikow war der Zögling der Tomscher Polytechnischen Hochschule. 2. Die Deutschen standen im Dienste des Russischen Staates jahrhundertlang. 3. Neben dem Mönchenkloster befindet sich die Kapelle des Greises Fjodor Kusmitsch. 4. Die Räumlichkeit des Russisch-Deutschen Hauses erlaubt die Durchführung von Ausstellungen, nationalen Festen Deutschlands und verschiedenen

Abendveranstaltungen. 5. Früher war Tomsk ein rückständiger Teil Russlands, ein Land der Verbannung, ein unermessliches Gebiet unermesslicher Leiden, Fesseln und des Todes.

### **c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Tomsk был построен русскими и татарами в 1604 году. 2. На площади Ленина находится капелла Иверской Божьей матери, которая была построена в память павших солдат в 1858 году, разрушена в 1930 году и вновь восстановлена в 2002 году. 3. Первое каменное здание театра в Сибири было построено в 1885 году в Томске, и деньги на строительство пожертвовал купец Е.И. Королев. 4. Томская крепость с пятью башнями получила статус города. 5. У подножия монумента в Лагерном саду горит вечный огонь, и лучшие ученики города несут почетный караул.

## **II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...**

### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

Лагерный сад, памятное место, воплощать (олицетворять), нести почетный караул, открывать, быть ограниченным, чудо, заложить сад, собор Петра и Павла, проникать;

### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

die Schnitzerei, die Säule, kunstvoll, der Kai, vergehen, feierlich bekanntgeben, der Mönchenkloster, das Gewölbe, die Gemeindekirche, wissenschaftlicher Mitarbeiter.

## **III. Konjugieren Sie bitte das Verb *lesen* im Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, in allen Zeitformen von Passiv.**

## **IV. Bilden Sie bitte drei Grundformen der Verben *gehen, bewachen, widerspiegeln, verbinden*.**

## **V. Stellen Sie bitte die Satzreihen zusammen:**

1. Möchtest du jetzt Tee trinken? Ziehst du schwarzen Kaffee vor? 2. Ich bin beschäftigt. Ich bereite mich auf das bevorstehende Seminar vor. 3. Der Schüler wollte die Aufgabe lösen. Er kannte die Regel nicht. 4. Sie interessiert sich für Musik. Sie geht regelmässig ins Konzert.

## **VI. Setzen Sie bitte die nötigen Konjunktionen ein:**

1. ... ich gestern aufstand, zeigte mein Wecker schon sieben Uhr. 2. ... ich in Tomsk lebe, bekomme ich keine Briefe von meiner Tante. 3. Ich kann dir jetzt helfen, ... ich Zeit habe. 4. Erzähle mir alles, ... ich dir helfen kann. 5. Ist der Text, an ... Sie jetzt arbeiten, schwer? 6. Ich interessiere mich dafür, ... er liest.

## **VII. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Es begann ... (regnen). 2. Es ist nicht leicht, ... (Deutsch lernen). 3. Wenn das Wetter morgen gut ... (sein)! 4. Man ... (nehmen) diese Arznei dreimal ein. 5. Die Versammlung soll am Montag ... (einberufen). 6. Sie wurde von einem Herrn zum Tanzen ... (einladen). 7. Im vorigen Monat sind zwei Vorträge zu diesem Thema ... (halten). 8. Die Beispiele wurden von ... (alle) gut verstanden.

## **VIII. Stellen Sie bitte die Sätze im Passiv zusammen:**

1. Das neue Warenhaus, am 20. Juli, eröffnen (*Futurum*). 2. Ich, wecken, durch, das Gewitter (*Perfekt*). 3. Es, nach, der Artikel, lange, suchen (*Präteritum*). 4. Das

Frühstück, braten, zu, das Spiegelei (*Plusquamperfekt*). 5. Er, schreiben, der Brief, von (*Präsens*).

**IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**

**X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Das Wappen von Tomsk“.**

**XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Die Satzreihe“ auf Russisch.**

## **Prüfungskarte № 2**

**Themen: das Land Tomsk;  
das Verb, die Syntax**

### **I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...**

#### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Наряду с химической, машиностроительной и легкой отраслями промышленности в Томске развивалась строительная отрасль. 2. Запасы нефти и газа в Томской области особенно велики. 3. В.М. Флоринский, известный ученый, профессор, друг Д.И. Менделеева, сделал много для развития культуры и науки в Сибири. 4. 18-ти метровая бронзовая скульптурная композиция в Лагерном саду изображает мать и ее сына. 5. В.М. Кресс – один из российских немцев.

#### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Der Gouverneur Kress macht viel für die Entwicklung des Tomsker Gebiets. 2. A.J. Belenez war der erste Vorsitzende des Tomsker Gouvernementssovjets der Deputierten der Arbeiter und Soldaten, ist der erste Ehrenbürger der Stadt Tomsk. 3. Das Leben in Sibirien formierte die revolutionäre Weltanschauung von G.S. Batenkow. 4. Die Türen des Russisch-Deutschen Hauses stehen allen offen – jung und alt, Deutschen und all jenen, die Interesse für deutsche Kultur und Sprache zeigen. 5. Der ehemalige Mutschnoi Gebäudeblock wurde von dem Architekten T.L. Fischel 1908 gebaut und befindet sich auf dem Lenin-Platz.

#### **c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Одна из улиц Томска носит имя Карла Ильмера, который руководил нелегальной работой. 2. Старый Томск не был поделен на районы, и следует отметить, что улицы очень долго не имели названий. 3. Мемориальные доски на зданиях Томска рассказывают, что в Томске жили многие революционеры. 4. Когда положение города стабилизировалось, на Воскресенской горе стали строить жилые дома и мастерские. 5. С именем П.М. Кошарова связаны не только первые выставки в Томске, но и во всей Сибири.

### **II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...**

#### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

занимать, болото, быть богатым полезными ископаемыми, область, ссылать, строительная отрасль, предприятие, достопримечательность, чтить, мостить;

#### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

schaffen, die Trinkwasserleitung, die Brücke, schätzen, die Steinbrücke, die Festung,

die Verbannung, das Wappen, ungünstig, die Siedlung.

**III. Konjugieren Sie bitte das Verb *schaffen* im Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, in allen Zeitformen von Passiv.**

**IV. Bilden Sie bitte drei Grundformen der Verben *schätzen, einnehmen, gründen, betragen*.**

**V. Stellen Sie bitte die Satzreihen zusammen:**

1. Ich käme gern mit. Ich habe alle Hände voll zu tun. 2. Wir haben mit ihm auf Deutsch gesprochen. Er verstand uns gut. 3. Der Junge wurde von den Pflegeeltern erzogen. Sein Vater und seine Mutter fielen im Kriege. 4. Es war klar, dass er nicht recht hatte. Er wollte auf seiner Meinung bestehen.

**VI. Setzen Sie bitte die nötigen Konjunktionen ein:**

1. Ich weiß nicht, ... unser Lektor gekommen ist. 2. Sag mir, ... du dich interessierst. 3. Der Bleistift, ... auf dem Tisch liegt, ist meiner Schwester. 4. Die Mutter macht das Licht aus, ... das Kind schnell einschläft. 5. ... es regnet, fallen unsere Ausflüge aus. 6. ... das Lied verklungen war, saßen alle schweigend.

**VII. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Anstatt zu essen, ... . (Er raucht.). 2. Anstatt zu beginnen, ... (Sie warteten auf ihn eine Stunde). 3. Statt mit der Straßenbahn zu fahren, ... (Sie läuft zum Hauptbahnhof.) 4. Wenn er ... (kommen)! 5. Wenn du gestern zu mir ... (kommen)! 6. Die Fenster wurden von ... (die Mutter) geputzt. 7. Alle Lebewesen wurden durch (der Meteorit) vernichtet. 8. Dieses Buch wurde ihm vor kurzem ... (schenken).

**VIII. Stellen Sie bitte die Sätze im Passiv zusammen:**

1. Im nächsten Monat, das Konzert, geben (*Futurum*). 2. Im diesem Stadion, Fußball, spielen (*Präteritum*). 3. Wir, während des Urlaubs, viele Ausflüge, machen, von (*Perfekt*). 4. Der Kranke, heute, gesund schreiben (*Präsens*). 5. Die Resultate, er, von, vergleichen (*Plusquamperfekt*).

**IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**

**X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Das Tomsker Gebiet“.**

**XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Der Konjunktiv“ auf Russisch.**

### **Prüfungskarte № 3**

**Themen: das Land Tomsk;  
das Verb, die Syntax**

**I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. История Томского театра драмы берет начало в середине XIX века и связана с именами Г. Федотовой, В. Комиссаржевской, Н. Эрдмана и других. 2. Деревянная архитектура Томска – одно из наиболее значимых явлений города. 3. Большой герб Томской области представляет собой французский гербовый щит с соотношением сторон 9:8. 4. История города Томска связана с именем князя томских татар Тояна. 5. Русский царь ждал из Сибири просителей о

ПОМОЩИ.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. 1708 teilte Peter I. Russland in acht Gouvernements ein, die ihren eigenen Truppen, Fahnen, Wahrzeichen hatten. 2. Der Spielplan des Tomsker Theaters spiegelte das Leben des Landes in den verschiedenen Jahren wider. 3. Am 20. November 1943 wurde Sergeant Oktjabrskaja in Belorussland verwundet, aber sie verließ das Kampffeld nicht. 4. Während des Krieges erlitt die Stadt Tomsk wie das ganze Land kolossale menschliche und wirtschaftliche Verluste. 5. Der Wappenschild ist mit der großen Zarenkrone gekrönt und die goldenen Eichenzweige umgeben ihn.

**c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Город Томск развивался очень быстро и принадлежал к одному из самых больших и развитых городов не только Сибири, но и всей России. 2. В 1604 году русскими была построена в Сибири 15-ая крепость. 3. Город Томск был отрезан от Транссибирской магистрали. 4. Работами по строительству железнодорожной ветки «Томск-Тайга» руководили Ф. Сахаров и М. Ксирихи. 5. По проекту Батенькова был построен каменный мост.

**II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

воздвигать, деревянная резьба, памятник, место отдыха, быть связанным с чем-либо, стоянка, основывать, награждать, запасы нефти и газа, делить;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

das Gebietszentrum, die Fläche, um Hilfe bitten, das Pelzwerk, das Ross, das Wappen, geschehen, die günstige Verkehrslage, die Hauptbeschäftigung, zustellen.

**III. Konjugieren Sie bitte das Verb *einnehmen* im Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, in allen Zeitformen von Passiv.**

**IV. Bilden Sie bitte drei Grundformen der Verben *betragen, bauen, errichten, sein*.**

**V. Stellen Sie bitte die Satzreihen zusammen:**

1. Er klopfte dreimal an die Tür. Niemand machte auf. 2. Wir haben unsere Eltern zum Laienkonzert eingeladen. Sie sind fast alle gekommen. 3. Rufe mich morgen abend an. Besuche mich. 4. Du musst dich beeilen. Du verspätetest dich.

**VI. Setzen Sie bitte die nötigen Konjunktionen ein:**

1. Ich verstehe nicht, ... er sagt. 2. Ich weiß nicht genau, ... Leipzig größer als Dresden ist. 3. Das Denkmal von J.S. Bach, ... neben der Thomaskirche steht, habe ich schon gesehen. 4. Der Kranke hüttet das Bett, ... er Fieber hat. 5. Ich lese den Satz noch einmal vor, ... Sie ihn richtig verstehen. 6. ... er die Prüfung glänzend bestanden hatte, begann er sich für dieses Fach noch mehr zu interessieren.

**VII. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Anstatt sich in den Ferien zu erholen, ... (Sie arbeiten den ganzen Tag). 2. Ohne das Buch genau zu kennen, ... (Sie empfiehlt mir das Buch.) 3. Um mit dir zu sprechen, ... (Er kommt bald.) 4. Wenn wir im vorigen Jahr ... (reisen)! 5. Diese zwei Artikel müssen von ... (der Aspirant) beendet werden. 6. Das Diktat war von den Studenten ... (schreiben, werden) 7. Es wird in den Städten viel ... (bauen, umbauen,

wiederherstellen) 8. Sie wurde von einem Herrn zum Tanz ... .(einladen)

**VIII. Stellen Sie bitte die Sätze im Passiv zusammen:**

1. Das Gedicht, der junge Schauspieler, von, vortragen (*Futurum*). 2. Im Seminar, Vorträge, das Leben und Schaffen, über, deutsche Schriftsteller, halten (*Präteritum*). 3. Die Umwelt, durch, Abgase und Abfälle, belasten (*Präsens*). 4. Die Brücke, zerstören (*Perfekt*). 5. Die Prüfung, ablegen, der Student, von (*Plusquamperfekt*).

**IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**

**X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Die Stadt Tomsk“.**

**XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Das Passiv“ auf Russisch.**

**Prüfungskarte № 4**

**Themen: das Land Tomsk;  
das Verb, die Syntax**

**I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Стржевой возник в эпоху бурного освоения Сибири. 2. Большую роль в культурной жизни Томска сыграло открытие классов «Рисования и живописи». 3. Известный лингвист А. П. Дульзон родился 9 февраля 1910 года шестым ребенком в семье П. Дульзона и М. Дульзон, урожденной Циммерман, в деревне на Волге. 4. Ботанический сад университета – чудо Сибири. 5. В.М. Флоринский убедил графа Строгонова подарить Томскому университету свою личную библиотеку.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Kaschtak ist ein Stadtbezirk und Zeuge vieler historischer Ereignisse in Tomsk. 2. Nach dem Abschluss der Restauration hat sich die Villa in ein wahres Schmuckstück verwandelt, das der Stadt nur zur Zierde gereichen kann. 3. Mit der Ikone „Troiza Wetchosawetnaja“ (Alttestamentliche Dreieinigkeit) segnete Boris Godunow die ersten Zimmerleute von Tomsk. 4. Viele Reisen, Treffen mit verschiedenen Menschen, Beobachtungen des Lebens der einfachen Leute machten auf W.Ja. Schischkow einen großen Eindruck, und er begann sich mit der Literatur zu beschäftigen. 5. Tomsk wurde zum Umschlagpunkt zwischen Fluss- und Landtransport im asiatischen Transit.

**c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. В Томске было построено много каменных домов. 2. Купцы Уржума отправили Кострикова в Казань, чтобы он учился дальше. 3. В 1906 году 18-летний Алексей Беленец был арестован в первый раз. 4. Площадь, на которой находится бюст Г.С. Батенькова, носит его имя. 5. Ботанический сад университета был заложен П.Н. Крыловым в 1885 году.

**II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

болото, герб, извозчик, занятие (людей), одаренный, изменение, поле (фон),



превращаться, торговать;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

das Wahrzeichen, umgeben, widerspiegeln, die Verbannungsstätte, die Aktiengesellschaft, das Skulpturporträt, bestellen, das Schnitzwerk, zur Zierde gereichen, der Namensvetter.

**III. Konjugieren Sie bitte das Verb *treiben* im Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, in allen Zeitformen von Passiv.**

**IV. Bilden Sie bitte drei Grundformen der Verben *glauben, übergeben, gewinnen, entstehen*.**

**V. Stellen Sie bitte die Satzreihen zusammen:**

1. Er ist krank. Er fährt zu Kur. 2. Der Saal war überfüllt. Wir bekamen noch Plätze. 3. Er ist da. Er will mit dir nicht sprechen. 4. Meine Freundin hat alle Kontrollarbeiten gut geschrieben. Jetzt darf sie die Prüfung ablegen.

**VI. Setzen Sie bitte die nötigen Konjunktionen ein:**

1. Ich möchte gern wissen, ... am Konzert teilnimmt. 2. Ich hoffe, ... ich von meinen Eltern bald Nachricht bekomme. 3. ... der Sommer kam, begaben wir uns in der Regel auf Reisen. 4. ... wir gestern nach Hause kamen, waren alle sehr müde. 5. Man erteilt die Förderstunden, ... die Studenten alle Prüfungen gut ablegen. 6. Er begleitet mich, ... er mir ein neues Geschäft zeigen will.

**VII. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Es ist interessant, ... (andere Länder kennenlernen). 2. Ich helfe dir, ... (den Text übersetzen). 3. Es sei betont, dass das eine wichtige Frage ... (sein). 4. Man ... (auflösen) 100 g Salz in Wasser. 5. Amerika ... (werden) von Kolumbus entdeckt. 6. Alle deutschen Zeitungen waren von ... (die Studenten) gekauft worden. 7. Obst und Gemüse werden bei uns besonders gern ... (essen). 8. Die Tür ist durch starken Wind geöffnet ... (werden).

**VIII. Stellen Sie bitte die Sätze im Passiv zusammen:**

1. Das Bolschoi Theater, in, aufführen, „Iwan Sussanin“ (*Präteritum*). 2. Die Arbeit, der Student, loben, von, der Professor (*Perfekt*). 3. Er, der Bahnhof, zu, begleiten (*Plusquamperfekt*). 4. Die Theaterkarten, im voraus, bestellen (*Futurum*). 5. Heute, der Kranke, gesund schreiben (*Präsens*).

**IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**

**X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Eine der Sehenswürdigkeiten der Stadt Tomsk“.**

**XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Das Satzgefüge“ auf Russisch.**

**Prüfungskarte № 5**

**Themen: das Land Tomsk;  
das Verb, die Syntax**

**I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Недалеко от города Томска находится старинное сибирское село Коларово. 2. Томская область – одна из лесных областей Сибири. 3. Воскресенская церковь была построена в 1789 – 1807 годах под влиянием работ Растрелли. 4. Для архитектуры Томска характерно сочетание дерева и камня. 5. В.М. Флоринский был основателем первых научных обществ в Томске и первого научного музея в университете.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. W.M. Florinski stand im Briefwechsel mit vielen Gelehrten und Staatsmännern und hatte zu Hause viele interessante Dokumente. 2. Den Platz in Werchnjaja Elan, wo die Lehrgebäude der Polytechnischen Universität stehen, nannte man das europäische Stadtviertel, weil die Gebäude hier sehr imposant sind. 3. Zum Andenken an die politischen Verbannten gibt es jetzt in Narym ein Museum. 4. Das Tomske Gouvernement existierte 121 Jahre – von 26. Februar 1804 bis zum 25. Mai 1925, und diese Jahre wurden zum goldenen Jahrhundert in der Geschichte der Stadt. 5. Die Stadt wurde von der Transsibirischen Eisenbahnlinie abgeschnitten.

**c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Символ Сибири соболь стал также символом для сибирских городов. 2. Благодаря торговым трассам (Московский и Иркутский тракты) Томск был связан с Востоком и Западом, и крепость Томск превратилась в большой торговый центр. 3. 1-го сентября 1914 года научная библиотека университета начала обслуживать читателей в новом здании, которое было построено по проекту архитектора А.Д. Крячкова. 4. Набережная реки Ушайки, историческая часть Томска, которая чуть было не исчезла в результате архитектурной модернизации в конце XX века. 5. Самый большой и старейший парк Томска – это университетская роща с разнообразными видами растений.

**II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

достопримечательность, деревянная резьба, гордиться чем-либо, вспоминать о чем-либо, украшать (благоустраивать), основывать, место отдыха, первоначально, район города.

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

der umzäunte und befestigte Platz, kunstvoll, die Fensterverkleidung, der Fensterladen, erhalten bleiben, der Spender, das Gewölbe, die orthodoxe Kirche, der Mönchenkloster, mondän.

**III. Konjugieren Sie bitte das Verb *verbinden* im Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, in allen Zeitformen von Passiv.**

**IV. Bilden Sie bitte drei Grundformen der Verben *einnehmen, grenzen, auszeichnen, berichten*.**

**V. Stellen Sie bitte die Satzreihen zusammen:**

1. Es regnet. Es schneit. 2. Er interessiert sich nicht nur für Chemie. Er hat ein großes Interesse für Musik. 3. Das Gras auf der Wiese war trotz der Hitze saftig und frisch. Es regnete fast jeden Tag. 4. Geht ihr morgen in den Zirkus? Fahrt ihr in den Kulturpark?

## **VI. Setzen Sie bitte die nötigen Konjunktionen ein:**

1. Ich weiß, ... die Stadt Tomsk 1604 gebaut wurde. 2. Sag mir, ... Sie fragt. 3. Der Vortrag des Professors, ... ich mir angehört hatte, machte auf mich einen großen Eindruck. 4. Der Kranke hüttet das Bett. ... er krank ist. 5. Der Lehrer schreibt die Vokabeln an die Tafel, ... die Kinder sie übersetzen. 6. ... es zu regnen begann, gingen alle nach Hause.

## **VII. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Unsere Gruppe hat Lust, einen Ausflug ins Freie ... (unternehmen). 2. Sie sieht die Mutter ... (gehen). 3. Statt ins Kino zu gehen ... (meine Freundin geht nach Hause). 4. Wenn ich gestern diesen Brief ... (bekommen)!. 5. Das Bild wurde von ... (mein Bruder) gemalt. 6. Die Festung war ... (bauen) worden. 7. Das Haus ... (werden) gebaut werden. 8. Ohne ein Wort ... (sagen), geht sie fort.

## **VIII. Stellen Sie bitte die Sätze im Passiv zusammen:**

1. Dresden, bauen, 1205 (*Präteritum*). 2. Die Diagnose, durch, bestätigen, die Operation (*Plusquamperfekt*). 3. Alle Kinder, der Arzt, von, untersuchen (*Futurum*). 4. Die Prüfung, alle, ausgezeichnet, ablegen (*Perfekt*). 5. Die Arbeit, fortsetzen (*Präsens*).

## **IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**

## **X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Die bekannten Personen der Stadt Tomsk“.**

## **XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Der einfache Satz“ auf Russisch.**

### **Prüfungskarte № 6**

**Themen: das Land Tomsk;  
das Verb, die Syntax**

## **I. Übersetzen Sie bitte die Sätze ...**

### **a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. Политические ссыльные играли большую роль в культурном и общественном развитии Томска. 2. Запасы нефти и газа в Томской области особенно велики. 3. Большой герб Томской области представляет собой французский гербовый щит с соотношением сторон 9:8. 4. Ботанический сад университета – чудо Сибири. 5. В.М. Флоринский был основателем первых научных обществ в Томске и первого научного музея в университете.

### **b) aus dem Deutschen ins Russische:**

1. Neben dem Mönchenkloster befindet sich die Kapelle des Greises Fjodor Kusmitsch. 2. Die Türen des Russisch-Deutschen Hauses stehen allen offen – jung und alt, Deutschen und all jenen, die Interesse für deutsche Kultur und Sprache zeigen. 3. Am 20. November 1943 wurde Sergeant Oktjabrskaja in Belorussland verwundet, aber sie verließ das Kampffeld nicht. 4. Viele Reisen, Treffen mit verschiedenen Menschen, Beobachtungen des Lebens der einfachen Leute machten auf W.Ja. Schischkow einen großen Eindruck, und er begann sich mit der Literatur zu beschäftigen. 5. Die Stadt wurde von der Transsibirischen Eisenbahnlinie

abgeschnitten.

**c) aus dem Russischen ins Deutsche:**

1. На площади Ленина находится капелла Иверской Божьей матери, которая была построена в память павших солдат в 1858 году, разрушена в 1930 году и вновь восстановлена в 2002 году. 2. Мемориальные доски на зданиях Томска рассказывают, что в Томске жили многие революционеры. 3. Работами по строительству железнодорожной ветки «Томск-Тайга» руководили Ф. Сахаров и М. Ксирихи. 4. Площадь, на которой находится бюст Г.С. Батенькова, носит его имя. 5. Самый большой и старейший парк Томска – это университетская роща с разнообразными видами растений.

**II. Übersetzen Sie bitte die Wörter ...**

**a) aus dem Russischen ins Deutsche:**

достопримечательность, памятное место, чудо, строительная отрасль, чтить, гордиться чем-либо, основывать, награждать, герб, извозчик;

**b) aus dem Deutschen ins Russische:**

feierlich bekanntgeben, wissenschaftlicher Mitarbeiter, die Trinkwasserleitung, die Brücke, kunstvoll, das Gebietszentrum, der Fensterladen, erhalten bleiben, der Spender, die Aktiengesellschaft.

**III. Konjugieren Sie bitte das Verb *errichten* im Präteritum, Perfekt, Plusquamperfekt, in allen Zeitformen von Passiv.**

**IV. Bilden Sie bitte drei Grundformen der Verben *bewachen, einnehmen, schätzen, bauen*.**

**V. Stellen Sie bitte die Satzreihen zusammen:**

1. Der Schüler wollte die Aufgabe lösen. Er kannte die Regel nicht. 2. Wir haben mit ihm auf Deutsch gesprochen. Er verstand uns gut. 3. Rufe mich morgen abend an. Besuche mich. 4. Meine Freundin hat alle Kontrollarbeiten gut geschrieben. Jetzt darf sie die Prüfung ablegen.

**VI. Setzen Sie bitte die nötigen Konjunktionen ein:**

1. Ist der Text, an ... Sie jetzt arbeiten, schwer? 2. ... das Lied verklungen war, saßen alle schweigend. 3. Das Denkmal von J.S. Bach, ... neben der Thomaskirche steht, habe ich schon gesehen. 4. ... wir gestern nach Hause kamen, waren alle sehr müde. 5. Man erteilt die Förderstunden, ... die Studenten alle Prüfungen gut ablegen. 6. ... es zu regnen begann, gingen alle nach Hause.

**VII. Machen Sie bitte die Klammern auf:**

1. Man ... (nehmen) diese Arznei dreimal ein. 2. Anstatt zu beginnen, ... (Sie warteten auf ihn eine Stunde). 3. Das Diktat war von den Studenten ... (schreiben, werden). 4. Wenn ich gestern diesen Brief ... (bekommen)!. 5. Das Bild wurde von ... (mein Bruder) gemalt. 6. Man ... (auflösen) 100 g Salz in Wasser. 7. Das Haus ... (werden) gebaut werden. 8. Ohne ein Wort ... (sagen), geht sie fort.

**VIII. Stellen Sie bitte die Sätze im Passiv zusammen:**

1. Im diesem Stadion, Fußball, spielen (*Präteritum*). 2. Er, der Bahnhof, zu, begleiten (*Plusquamperfekt*). 3. Das neue Warenhaus, am 20. Juli, eröffnen (*Futurum*). 4. Die Prüfung, alle, ausgezeichnet, ablegen (*Perfekt*). 5. Die Umwelt, durch, Abgase und

Abfälle, belasten (*Präsens*).

**IX. Lesen Sie bitte den Text und geben Sie ihn wieder.**

**X. Sprechen Sie bitte zum Thema „Die alten und die neuen Orte des Tomsker Gebiets“.**

**XI. Sprechen Sie bitte zum Thema „Das Passiv“ auf Russisch.**

## **Prüfungskarte № 1**

**Themen: das Land Tomsk;**

**das Verb, die Syntax**

**Aus der Geschichte der Stadt**

Die Geschichte der Stadt Tomsk ist mit dem Namen des Fürsten der Tomsker Tataren Tojan eng verbunden. Nach dem Sieg Jermaks über Kutschum wurde die Mongolenherrschaft aufgehoben.

Boris Godunow, der russische Zar, hatte einen Erlass erlassen: von 1600 an den Jassak von den sibirischen Völkern nicht zu erheben. Er wollte damit zeigen, dass die Zeiten Kutschums vergangen sind, und die Völker in Sibirien unter dem russischen Zaren besser leben werden. Boris Godunow erwartete Bittsteller aus Sibirien.

Einige sibirische Stämme schlossen sich dem russischen Zaren an. In Sibirien entstanden die ersten Festungen: Obsker Stadt (1585), Tjumen (15850), Tobolsk (1587), Los'wa (1590), Beresow, Pelym (1593), Surgut, Tara (1594), Obdorsk (1595), Narym (1597), Werchoturje (1598), Turinsk (1600), Mangaseja (1601), Ketsk (1602).

Der Fürst Tojan aber zögerte, obwohl es ihm schwer war, gegen die anderen Stämme anzukommen.

Die Tataren von Tschulym erzählten ihm einst, dass die Russen starke und tapfere Menschen sind und ihr Jassak nicht groß ist. Da beschloss Tojan mit den Russen in Eintracht zu leben, und er kam zum Zaren Boris Godunow und bat ihn um seine Gunst.

So wurde in Sibirien im Jahre 1604 die fünfzehnte Festung von den Kosaken gebaut, die die Festung Tomsk genannt wurde. Die ersten Zimmerleute der Stadt waren Terentij Werschinin, die Brüder Semjon und Wassilij Polomoschnye, Arkatew und andere. So erschienen im Land Tomsk solche Dörfer wie Werschinino, Arkadjew, Polomoschnyi.

## **Prüfungskarte № 2**

**Themen: das Land Tomsk;**

**das Verb, die Syntax**

**Entwicklung der Literatur**

Einer aus der ruhmreichen Kohorte der Dekabristen war der Sibirier G.S. Batenkow. Ingenieur von Beruf war Batenkow ein hochgebildeter Mensch, kannte viele Sprachen, schrieb Gedichte. Er leistete in Tomsk eine große Arbeit nicht nur als Ingenieur, sondern beschäftigte sich auch mit Literatur.

Im Januar 1850 kam nach Tomsk und blieb hier wohnhaft Felix Toll, Lehrer von Beruf, Anhänger Petraschewskis („Petraschewez“), der zusammen mit Batenkow sehr viel zu der Entwicklung der Kultur in Tomsk beitrug.

Das Leben und das Schaffen von B.G. Korolenko, T.U. Uspenski, K.M. Stanjukowitsch, N.I. Naumow sind auch eng mit der Entwicklung der Kultur und Literatur in Tomsk verbunden.

Der amerikanische Journalist D. Kennan reiste 1885 – 1886 durch Sibirien. Er schrieb: „Zu den talentiertesten politischen Verbannten gehörte K. Stanjukowitsch ... tiefgreifender ernster Beobachter des sozialen Lebens Russlands, ein begabter Schriftsteller – Belletrist ...“ In Tomsk übte Stanjukowitsch eine rege literarische Tätigkeit. Seine Ehefrau gab private Musikstunden. In der „Sibirischen Zeitung“ veröffentlichte er einen Roman vom Leben in Sibirien. Die „Sibirische Zeitung“ konnte dank seiner Tätigkeit ihre Auflage enorm vergrößern und lenkte die Aufmerksamkeit der Polizei auf sich.

Leonid Sobolew schrieb über die Schaffensperiode von Stanjukowitsch in Tomsk: „... es geschah ein Wunder, der Schriftsteller, dessen Werke schon über zwanzig Jahre erschienen, bekam die zweite literarische Jugend, die noch schöner wurde“.

1894 kam nach Tomsk der bescheidene Techniker für Wasserstraßen W.J. Schischkow. „Zwanzig Jahre meines Lebens widmete ich Sibirien“, – schrieb er später. Viele Reisen, Treffen mit verschiedenen Menschen, Beobachtungen des Lebens der einfachen Leute machten auf ihn einen großen Eindruck und er begann sich mit der Literatur zu beschäftigen.

Das Leben und das Schaffen der Schriftsteller G.M. Markow, W.M. Koshewnikow, G.E. Woljanskaja – Nikolajewa, A.P. Kazanzev, I.A. Goff, W.W. Lipatov, W.A. Kolychalov, M.L. Chalfina, A.G. Scheludjakow, I.W. Burmakin, T.A. Kalönowa, L.A. Gartung, W.N. Makschejew, S.A. Saplawnyi sind eng mit Tomsk verbunden.

### **Prüfungskarte № 3**

**Themen: das Land Tomsk;**

**das Verb, die Syntax**

**Der Platz des Dekabristen**

In der Stadt Tomsk ist der Name des Dekabristen G.S. Batenkow verewigt. Batenkow wurde 1793 in Tobolsk geboren. Er nahm am Vaterländischen Krieg 1812 teil und wurde schwer verwundet. Nach der Beendigung der Hochschule für Verkehrswesen kam er nach Tomsk. Hier war Batenkow als Ingenieur tätig und tat viel für die Stadt.

Das Leben in Sibirien formierte seine revolutionäre Weltanschauung. Als er nach Petersburg kam, befreundete er sich mit zukünftigen Dekabristen und trat auch in die illegale Dekabristengesellschaft ein. Er nahm an der Vorbereitung des Aufstandes teil. Die Dekabristen schätzen ihn hoch.

Nach der Niederlage des Aufstandes wurde Batenkow verhaftet. Er wurde in den

Alexejewsker Ravelin der Peter-Pauls-Festung eingekerkert. Batenkow verbrachte in der Einzelzelle zwanzig Jahre einen Monat und achtzehn Tage.

Der kranke Mensch setzte den Kampf gegen den Zaren fort. Aus seinem Verlies schrieb er Briefe an Nikolai I. In diesen Briefen redete Batenkow den Zaren mit Dumkopf an.

Dann verschickte man ihn nach Sibirien. „Der staatliche Verbrecher Batenkow“ kam in Tomsk am neunten März 1846 an, wo er zehn Jahre lang verbrachte.

G.S. Batenkow war wieder in Tomsk rege tätig. Er projektierte verschiedene Bauten und unterrichtete in den Familien von Kaufleuten.

Nach seinen Projekten wurden einige Gebäude in Stepanowka errichtet. Diese Gebäude stehen heute nicht mehr. In Krasnojarsk wurde nach seinem Projekt das Theater gebaut.

Gawriil Stepanowitsch Batenkow studierte die Geschichte Sibiriens und schuf das Programm der Umgestaltung dieser Region, der Verbesserung der Landwirtschaft, der Industrie, der Verkehrswege.

1856 wurde Batenkow amnestiert und verließ Sibirien. Er kam nach Kaluga, wo er bis zu seinem Tode lebte. Batenkow starb am neunundzwanzigsten Oktober 1863.

Die Tomsker ehren den Dekabristen Batenkow. Seinen Namen trägt der Platz, auf dem eine Büste ihm zu Ehren steht. Batenkow wohnte in der Familie des Kreispolizeichefs N. Lutschew.

#### **Prüfungskarte № 4**

**Themen: das Land Tomsk;**

**das Verb, die Syntax**

#### **Das heiße Herz des Kämpfers**

Issai Leontjewitsch Nachanowitsch lebte nur knappe 27 Jahre. Sein Name wurde aber legendär. Er lebt im Gedächtnis der Tomsker. In Tomsk gibt es eine Gasse, die seinen Namen trägt. Sein Name steht auf dem Denkmal der Kämpfer für die Sowjetmacht auf dem Nowosobornyi Platz.

Nachanowitsch wurde 1892 im Dorf Anta, unweit von der Stadt Tschita geboren.

Der Knabe aus der armen Familie hatte keine Möglichkeit, weiter zu lernen und begann darum nach Beendigung der zweijährigen Volksschule in Tschita als Setzer in einer Druckerei zu arbeiten. Hier nahm Issai an der revolutionären Tätigkeit teil. Der siebzehnjährige Junge wurde aktives Mitglied der städtischen Organisation der RSDAP. Er war für den Druck der Flugblätter verantwortlich. Diese Tätigkeit war sehr schwierig, und die Polizei verfolgte sie besonders scharf.

Zum ersten Mal wurde Nachanowitsch im Jahre 1911 verhaftet und ins Gefängnis geworfen. 1913 verbannte man ihn wegen der Flugblätterverbreitung nach Kirensk. Issai floh nach Odessa, dann nach Baku, 1914 wurde er verhaftet, und man verbannte ihn aufs Neue nach Kirensk. Nachanowitsch floh wieder. Die Polizei konnte ihn nicht mehr finden.

In den ersten Tagen der Februarrevolution führte er aktive Tätigkeit als Parteipropagandist und Organisator. I.L. Nachanowitsch schuf die

Gewerkschaftsorganisation in Tomsk, bereitete den ersten Kongress der Bergarbeiter Westsibiriens vor. Nachanowitsch war unter den Tomsker Arbeitern sehr beliebt.

Nachanowitsch war auch ein talentvoller Publizist. Besonders oft erschienen seine scharfen Artikel in der Zeitung „Snamja Revoluzii“ (heute „Krasnoe Snamja“).

Dann kam das schwere Jahr 1918. Issai Leontjewitsch wurde von den Feinden, den Weißgardisten, verhaftet, ins Gefängnis, in eine Einzelzelle geworfen. Das war die fünfte und letzte Verhaftung. Er wurde aber nicht erschossen. Im Oktober 1918 schob man ihn und noch einige Tomsker Bolschewiki nach Katharinburg per Etappe ab.

1919 war die Sowjetarmee im Anmarsch. Die Weißgardisten verbannten den Verhafteten nach Ostsibirien. Unterwegs erkrankte Nachanowitsch an Typhus und verstarb. Heute ist es schwer zu sagen, wo es geschah und wo sein Grab ist.

### **Prüfungskarte № 5**

**Themen: das Land Tomsk;**

**das Verb, die Syntax**

**Wiktor Melchiorowitsch Kress**

Wiktor Melchiorowitsch Kress ist einer der Russlanddeutschen, ursprünglichen Bauer. Er wurde 1948 im Dorf Wlasowo-Dworino im Gebiet Kostroma geboren.

Im Jahre 1971 beendete er das Nowosibirsker Landwirtschaftliche Institut. Als er 26 Jahre alt war, wurde er Direktor des Sowchos „Rodina“ (Heimat) des Tomsker Rayons. Später war er auch im Rayon Perwomaiskoe tätig, dann leitete er die Arbeit des Gebietsverbandes „Selchoschimija“ (Landwirtschaftschemie).

1990 wurde W.M. Kress zum Deputierten des Gebiets Sowjets der Volksdeputierten gewählt. In diesem Jahr wurde er auch Vorsitzender des Sowjets.

1991 wurde W.M. Kress von dem Präsidenten Russlands zum Gouverneur des Tomsker Gebiets ernannt. Im Jahre 1995 wählte man ihn zum Gouverneur. 1999 und 2003 wurde er zum Gouverneur des Gebiets Tomsk wiedergewählt.

Der Gouverneur Kress macht viel für das Gebiet, er ist sozial aktiv. 1998-2001 leitete er die Arbeit der Interregionalen Assoziation „Sibirskoe Soglaschenje“ (Sibirische Vereinigung). Er war Mitglied des Regierungspräsidiums von Russland. Zweimal wurde er zum Mitglied des Vorstandes der Russischen Aktiengesellschaft „EES Rossii“ (Elektro-energetisches System Russlands) gewählt.

Wiktor Melchiorowitsch Kress beendete auch die Russische Akademie für Management. Er ist Kandidat der ökonomischen Wissenschaften.

W.M. Kress ist der Autor der wissenschaftlichen Artikel und Bücher, z. B. „Tomskaja Oblast: Segodnja i sawtra“ (Das Tomsker Gebiet: Heute und Morgen), „Trudnoe wremja. Wsgljad is prowinzii“ (Schwere Zeit Russlands. Ansicht aus der Provinz), „Tomskaja Oblast: natschalo 21 weka“ (Das Tomsker Gebiet: Anfang des 21. Jahrhunderts) u.a.

### **Prüfungskarte № 6**

**Themen: das Land Tomsk;**



## **das Verb, die Syntax**

### **Der tapfere Flieger**

Der tapfere Flieger Iwan Tschernych wurde am sechzehnten August 1918 im Gouvernement Wjatka geboren. Seine Kindheit und Jugend verliefen in Tomsk.

Nach der Beendigung der siebenjährigen Schule begann er im Werk „Metallist“ zu arbeiten. Aber noch in der Schule träumte er Flieger zu werden. Zuerst besuchte Iwan Tschernych den Flugmodellzirkel, dann war er Mitglied des Fliegerklubs und endlich trat Iwan Tschernych in die Nowosibirsker Militärfliegerschule ein.

Sein Leben war kurz aber heldenhaft. Vor dem Großen Vaterländischen Krieg diente er im 125. Bomberregiment in Belorussland. Seit September 1941 verteidigte er mit seinen Regimentskameraden die Stadt Leningrad (heute S. Petersburg). Iwan Tschernych war der beste Flieger in diesem Regiment. Er machte drei oder vier Kampfeinsätze täglich. In dieser schweren Zeit half Tschernych auch seinen Kameraden. Schon im Oktober 1941 bekam er den Rotbahnenorden, die Medaille „Für Heldenmut“. Die Truppenleitung sprach ihm mehrere Male ihren Dank aus. Von Juni bis September machte Iwan Tschernych 62 Kampfeinsätze. Seinen letzten Einsatz vollbrachte der Flieger am sechzehnten Dezember 1941.

An diesem Tag sollte seine Besatzung den Feind auf dem Bahnhof Tschudowo (südlicher Leningrad) mit Bomben belegen. Sein Bombenflugzeug wurde von Feindesflak mit Feuer belegt und getroffen und begann zu sinken. Iwan Tschernych richtete das Flugzeug aus, beendete erfolgreich den Bombenangriff und ging zu seinem letzten Sturzflug nieder. Die Besatzung verstand ihren Kommandeur. Sie hatten die Heldentat von Gastello im Gedächtnis und niemand wollte abspringen. Der Flieger, der Steuermann und der Schütze-Funker waren darin einstimmig. Das brennende Bombenflugzeug fiel auf die Erde.

Tschernych Iwan Sergejewitsch, Gubin Nasar Petrowitsch und Kossinow Semjon Kirillowitsch wurden Helden der Sowjetunion post(h)um.

Den Namen von Tschernych tragen heute eine Schule und eine Straße in Tomsk und S. Petersburg, ein Hochseeholzladungsschiff.

## Список основной, дополнительной литературы и интернет-ресурсов

### 1. Основная литература по дисциплине

1. Уткина, Г. И. Немецкий язык : практикум по темам устной речи : учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова ; Федеральное агентство по образованию, ГОУ ВПО ТГПУ. - Томск : издательство ТГПУ, 2009.-175 с.
2. Уткина, Г. И.. Немецкий язык : практикум по темам устной речи : учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина ; Федеральное агентство по образованию, ГОУ ВПО ТГПУ.-Томск:Издательство ТГПУ,2009.-163 с.
3. Немецкий язык : практическая грамматика. Повторительный курс : учебно-методическое пособие для вузов / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова, Н. В. Полякова, И. Л. Одинцова; МОиН РФ, ГОУ ВПО ТГПУ.-Томск : Издательство ТГПУ,2010.-179 с.
4. Уткина, Г. И. Немецкий язык : грамматика : учебно-методическое пособие / Г. И. Уткина, Л. В. Круглова, Н. В. Полякова ; Федеральное агентство по образованию ; ГОУ ВПО ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ, 2007. – 115 с.
5. Уткина, Г. И. Земля Томская = Томская область... : учебное пособие / Г. И. Уткина, К. Ю. Максютин ; Федеральное агентство по образованию ; ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ. Ч. 1 : Томская область : география, история, легенды. – 2006. – 58 с.
6. Уткина, Г. И. Земля Томская = Экскурсии по Томску : учебное пособие / Г. И. Уткина, К. Ю. Максютин ; Федеральное агентство по образованию ; ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ. Ч. 2 : Экскурсии по Томску. – 2006. – 58 с.
7. Уткина, Г. И. Земля Томская = Известные и неизвестные имена в истории Томска : учебное пособие / Г. И. Уткина, К. Ю. Максютин ; Федеральное агентство по образованию ; ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ. Ч. 3 : Известные и неизвестные имена в истории Томска. – 2006. – 59 с.

### 2. Дополнительная литература

1. Бориско, Н. Ф. Бизнес - курс немецкого языка : словарь-справочник / Н. Ф. Бориско. – 5-е изд., стереотип. – Киев : Логос, 2001. – 350 с.
2. ЕГЭ по немецкому языку : учебно-тренировочные материалы для подготовки к единому государственному экзамену : учебное пособие / [сост. : Л. В. Круглова [и др.] ; Федеральное агентство по образованию ; ГОУ ВПО ТГПУ. – Томск: Изд-во ТГПУ, 2006. – 195 с.
3. Иностраный язык. Грамматика : в помощь изучающим немецкий язык : [справочное пособие] / [авт.-сост. : Л. В. Круглова, Н. В. Полякова, Г. И. Уткина] ; ТГПУ. – 2-е изд., доп. – Томск : Изд-во ТГПУ, 2005. – 47 с.
4. Практическая грамматика немецкого языка (Повторительный курс) : учебное пособие / Г.И. Уткина [и др.]. Томск, 2001. – 193 с.
5. Уткина, Г. И. Земля Томская : книга для учителя / Г. И. Уткина, К. Ю.

Максютин ; Федеральное агентство по образованию, ТГПУ. – Томск : Изд-во ТГПУ, 2006. – 39 с.

### 3. Интернет-ресурсы

- <http://www.schubert-verlag.de/> - тестовые упражнения
- <http://www.daf-links.de/linksammlung/uebungen.html> - онлайн-упражнения по грамматике, лексике
- <http://www.wikipedia.de/> - энциклопедия